

Trabajo Fin de Máster

Diseño y planteamiento del Centro de
Interpretación de "La Montaña Escrita de
Peñalba de Villastar" (Teruel)

Autor/es

Gabriela de Tord Basterra

Director/es

María Pilar Biel Ibáñez

Facultad de Filosofía y Letras
2021/2022

ÍNDICE

1. Contexto del Proyecto	3
1.1. ANTECEDENTES.....	3
1.2. FINALIDAD.....	5
1.3. ANÁLISIS DEL ENTORNO	6
1.4. ORGANIZACIÓN GESTORA	10
1.5. DIAGNÓSTICO TRANSVERSAL	10
2. Definición del contenido del proyecto.....	11
2.1. DESTINATARIOS	11
2.2. CONTENIDOS	11
2.3. OBJETIVOS	12
2.4. ESTRATEGIAS	13
2.5. ACTIVIDADES	13
2.6. MODELO DE GESTIÓN	14
3. Producción del proyecto	15
3.1. PLANIFICACIÓN. CRONOGRAMA	15
3.2. ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS.....	16
3.3. RECURSOS TÉCNICOS E INFRAESTRUCTURAS.....	17
3.4. COMUNICACIÓN	17
3.5. FINANCIACIÓN Y PRESUPUESTO	18
4. Proceso de evaluación.....	19
5. Bibliografía	20
6. Anexos	22
ANEXO 1. PLANTEAMIENTO DEL INFORME.....	22
ANEXO 2. ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES	32
ANEXO 3. FESTIVAL LUGNASTAR 2022	43
ANEXO 4. PUEBLOS LIMÍTROFES	44
ANEXO 5. LUGARES DE INTERÉS EN LA PROVINCIA.....	45
ANEXO 6. PLANOS DEL CENTRO	46
ANEXO 7. PANELES EXPLICATIVOS	49
ANEXO 8. VÍDEOS	51

ANEXO 9. FACSÍMILES	52
ANEXO 10. DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES	54
ANEXO 11. FICHAS LECTURA FÁCIL	58
ANEXO 12. PÁGINA WEB.....	59
ANEXO 13. CRONOGRAMA DETALLADO	60
ANEXO 14. RECURSOS TÉCNICOS DETALLADO	64
ANEXO 15. PLAN ESTRATÉGICO DE MARCA.....	65
ANEXO 16. PROMOCIÓN	74
ANEXO 17. FINANCIACIÓN	76
ANEXO 18. CONTABILIDAD.....	78
ANEXO 19. PRESUPUESTOS ESTIMADOS EMPRESAS 3D.....	89
ANEXO 20. ENCUESTA.....	91

1. CONTEXTO DEL PROYECTO

1.1. ANTECEDENTES

Cerca de la localidad turolense de Villastar, situada a menos de 10 kilómetros de la ciudad de Teruel y en la ribera derecha del río Turia, se encuentra un farallón rocoso de más de un kilómetro de extensión que recibe el nombre de Peñalba, en el que se han encontrado una serie de dibujos e inscripciones rupestres escritas en dos lenguas: latina y celtibérica. Se trata de unos grabados y epígrafes que datan del siglo I a.C., época en la que la Celtiberia pasaba a estar bajo el dominio romano y la lengua local empezaba a decaer en favor del latín, que se convertía en la lengua predominante del Mediterráneo.

El yacimiento de Peñalba de Villastar es un santuario rupestre y, por lo tanto, lugar importantísimo por su excepcionalidad, siendo uno de los testimonios más claros de epigrafía de carácter monumental producida por los pueblos indígenas de la Península Ibérica. El lugar también es conocido como “La Montaña Escrita” o “La Cantera de Peñalba”, pues en sus zonas inferiores se extrae caliza y piedra para la construcción.

Entre las inscripciones destacan “la Gran Inscripción” y “el Gran Panel”, además de un pequeño fragmento de *La Eneida* que ayuda a la datación de los epígrafes. La primera es, sin duda, la inscripción más importante de las atestiguadas en Peñalba, además de la más estudiada y la que más debates ha suscitado entre los investigadores. La lengua celtibérica, a día de hoy, no se puede traducir, pero está emparentada con otras lenguas celtas que se hablan hoy en día, como el bretón, gaélico o córnico en las Islas Británicas, lo que nos permite conocer la función de las palabras. Por ello, han surgido muchas interpretaciones posibles a este epígrafe, donde la mayoría de ellas lo asocian a un ritual en honor al dios pancéltico Lug, que aparecería referenciado en la tercera y sexta líneas de este epígrafe. No obstante, Carlos Jordán, de la Universidad de Zaragoza, cree que *luguei* se refiere a un “juramento, voto, consagración”, sin que el lugar pierda su carácter sagrado, pues un santuario es un lugar donde se realizan votos y juramentos. Si bien esta inscripción es la que más debates ha suscitado, se encuentran en las paredes del farallón otras muchas de menor extensión, especialmente nombres personales celtibéricos, como *Turros* o *Calaitos*, y un gran conjunto de epígrafes en lengua latina, bautizado como “El Gran Panel”. En él se menciona un ritual, una invocación a una divinidad y un abecedario. (anexo 2).

El lugar fue descubierto por el arqueólogo Juan Cabré (1882-1947), quien describió y calcó algunas de las inscripciones, sin intentar su interpretación, aunque no descubrió todos los grafitos. Cabré y los habitantes de la cercana localidad de Villel, arrancaron los grafitos: dieciséis de ellos fueron trasladados al Museo de Barcelona, donde aún se conservan y otros seis se perdieron, desgraciadamente, al ser trasladados a Villel. De estos últimos tan sólo se conserva la documentación que hizo Cabré sobre los mismos. Tras él, otros investigadores como Manuel Gómez Moreno (1870-1970), Michel Lejeune (1907-2000), Antonio Tovar (1911-1985) o Jurgen Untermann (1928-2013) descubrieron nuevos epígrafes, asociando la lengua en la que se encuentran varios al celtibérico.

En los años ochenta, las investigaciones fueron retomadas por los profesores Francisco Marco y Francisco Beltrán y el Grupo de Investigación *Hiberus* de la Universidad de Zaragoza, que realizaron un análisis minucioso del lugar, buscando estructuras arquitectónicas, cultura material e inscripciones inéditas. Gracias a esta investigación se pudo localizar dónde estaba cada inscripción, se hallaron cubetas y canalillos tallados en la roca, cuya fecha no es clara, y epígrafes como el “Gran Panel”.

En los últimos años, impulsados por el interés por parte de la Unión Europea por financiar proyectos relacionados con el patrimonio cultural de las regiones despobladas, varios miembros del equipo de investigación *Titulus*¹ han retomado la investigación sobre este monumento y acudido al lugar en varias ocasiones durante el año 2022, tomando nuevas imágenes y comprobando el estado de conservación del mismo.

Con el paso de los años el lugar ha ido sufriendo daños, ya sea por causas naturales como la lluvia y el viento que ocasionan la erosión de la montaña, como por agentes humanos, personas que han accedido al lugar y han inscrito sus nombres o realizado dibujos en la piedra, lo que supone un acto de vandalismo contra un monumento. Por este motivo, hasta ahora apenas se ha realizado promoción del lugar, dado que no había forma de protegerlo frente a un turismo masivo.

En el año 2002 el santuario rupestre de Peñalba de Villastar fue declarado Bien de Interés Cultural (BIC), bajo la denominación “Cantera de Peñalba” o “Cerro de las Hoyelas”, en un procedimiento que se inició el 5 de febrero y se completó la declaración

¹ El equipo de investigación *Titulus* se compone de varios miembros del grupo de investigación reconocido *Hiberus*, cuyas investigaciones se dirigen a la epigrafía antigua de la Península Ibérica, especialmente paleohispánica y latina. Entre ellos se encuentran los doctores Francisco Beltrán, Carlos Jordán, Borja Díaz, María José Estarán, Ignacio Simón, Javier Herrera, Gabriela de Tord y las doctorandas Alba González y Adela Duclos.

el 8 de mayo, siendo publicada el día 2 de junio de 2003 en el BOA (nº 66).² En esta declaración se incluyen las coordenadas de los grabados rupestres, así como varios planos que indican el entorno de protección.

En 2018 el Ayuntamiento de Villastar adjudicó las obras de señalización y accesibilidad al Santuario de Peñalba a la empresa *Exmovitrak S.L.* por un importe de 28.143 €.³ Además, esta intervención se completó mediante la creación de una explanada destinada al aparcamiento de los vehículos de los visitantes. Una parte del recinto fue posteriormente vallada para evitar el acceso libre, aunque, debido a su gran extensión y la falta de financiación, no se ha podido vallar por completo.

Actualmente no hay impedimento en visitar el yacimiento, pero no es recomendable hacerlo por los peligros que supone, tanto para el visitante como para el propio monumento. Aunque a menor escala, esta situación se puede comparar con la de las Cuevas de Altamira y la Neocueva que se ha erigido en la localidad cántabra de Santillana del Mar. Las pinturas rupestres de la cueva paleolítica, de incalculable valor para la Historia de la Humanidad, se vieron afectadas por el turismo en cuanto se abrieron al público, además de otros factores medioambientales que causaron la pérdida de parte de los pigmentos. Para su protección se cerró al público y se creó junto a ella una cueva artificial que representara, exactamente, las mismas pinturas y la orografía del espacio, lo que ofrece al visitante la posibilidad de comprender el monumento sin estar en el original. Basándonos en este modelo, se propone la creación de un Centro de Interpretación en el que la experiencia sea constructiva y gratificante, a la vez de que conciencie a sus visitantes de la necesidad de mantener el yacimiento lo más intacto posible.

1.2. FINALIDAD

La finalidad de este proyecto es desarrollar un Centro de Interpretación del santuario celtibérico al aire libre de Peñalba de Villastar, dando a conocer esta desconocida joya del patrimonio turolense. No obstante, la finalidad es doble, ya que se pretende difundir este monumento evitando, a su vez, las visitas al mismo, debido a su delicado estado de conservación y los riesgos que conllevaría un turismo masivo en el lugar, no solo para el propio bien patrimonial sino para los visitantes, ya que es una zona de difícil acceso.

²<http://www.boa.aragon.es/cgi-bin/EBOA/BRSCGI?CMD=VEROBJ&MLKOB=379812573118&type=pdf> (fecha de consulta 23/08/2022).

³<https://www.diariodeteruel.es/comarcas/adjudican-las-obras-de-senalizacion-y-acceso-al-santuario-ibero-de-villastar> (publicado el 10/12/2018, fecha de consulta 23/08/2022).

1.3. ANÁLISIS DEL ENTORNO

El propio lugar (monumento)

Peñalba de Villastar es un santuario al aire libre, localizado sobre un farallón de roca arenisca que posee 1.500 metros de extensión y se encuentra situado a menos de un kilómetro de la localidad turolense de Villastar. El monumento se encuentra en los límites entre la Celtiberia y el mundo ibérico, siendo la región de Teruel un lugar de estrechos contactos entre ambas culturas.⁴ En las cercanías del santuario se encuentra un yacimiento de la Edad del Bronce conocido como la “Escondilla” y otro denominado el “Puntal de la Sartenilla”, que serían lugares de hábitat, frente a éste que sería un espacio religioso.

A lo largo de todo este farallón se han encontrado una serie de inscripciones rupestres creadas en torno al cambio de Era (finales del s. I a.C.). Éstas se adscriben a la cultura celtibérica, pues la “Gran Inscripción”, la mayor y más importante de estas inscripciones, se encuentra en esa lengua. Por lo tanto, se trata de un hallazgo excepcional, ya que aquí aparecieron las únicas inscripciones rupestres inscritas en lengua local en la zona de la Celtiberia. Además, hay epígrafes en lengua latina y estructuras desarrolladas para rituales, como sacrificios y libaciones, así como numerosos dibujos, entre ellos varios que representan posibles divinidades.

El lugar también es conocido como «La Cantera de Peñalba», pues en época moderna se extraía caliza y piedra para la construcción de las zonas inferiores. El santuario ha sufrido numerosos desprendimientos debido a lluvias y humedades, pero sin embargo, los hongos que han cubierto la roca han dado mayor consistencia a los epígrafes y mejorando su conservación.⁵ Es un lugar de difícil acceso y es complicado poder apreciar las inscripciones que aún se conservan *in situ*, debido a su localización y su poca visibilidad.

El pueblo de Villastar

El pueblo más cercano a Peñalba es Villastar, un pequeño pueblo de la provincia de Teruel situado a 9,1 km de la capital y de la comarca de la Comunidad de Teruel, a escasos metros de la orilla del río Turia. La zona cercana a este río es fértil y en ella se sitúan campos de cultivo, principal motor económico del pueblo. Cuenta con 427 habitantes censados (en el año 2022) y su extensión es de unos 40 km². Con una densidad de población de 12 habitantes/ km², se trata de una de las regiones menos pobladas de

⁴ BURILLO, 1997: 229.

⁵ PÉREZ VILATELA, 1996: 247.

Europa. El número de hombres y mujeres es semejante y, según el histórico demográfico, la población ha ido creciendo de nuevo a partir del año 2000, después de una importante bajada originada en los años 50 del siglo XX.⁶ Las temperaturas en el pueblo alcanzan los 30° en los meses de verano y los bajo cero de los meses de invierno, siendo una zona con escasas precipitaciones. Como ocurre con otros pueblos de Teruel, la población en verano se multiplica, mientras que apenas hay afluencia turística en los meses de invierno.

Patrimonio: La localidad de Villastar cuenta con un Plan General de Ordenación Urbana aprobado en 2012. En él se incluye un catálogo de patrimonio en el que se enumeran los edificios de interés, un inventario de bienes inmuebles y una serie de fichas catalográficas. Entre ellas se encuentran la iglesia de Santa Engracia, la ermita de San Antonio Abad, una casa solariega y algunas fachadas de interés. La iglesia parroquial de Santa Engracia fue construida en el siglo XVIII, tratándose de un edificio de tres naves de cuatro tramos cubiertas con una bóveda de medio cañón con lunetos en la parte central y bóveda de arista en las laterales. Cuenta además con una torre de cantería y ladrillo con remate octogonal. Del mismo siglo es la humilde ermita de San Antonio Abad, construcción de mampostería con un atrio tapiado y una única nave a cuatro aguas, cubierta por una bóveda de medio cañón con lunetos.⁷ Además, en la localidad destaca la presencia de una balsa, una herrería y un depósito de agua, construcciones del siglo XX. Así mismo, en el Plan General de Ordenación Urbana incluyen un catálogo relacionado con el patrimonio arqueológico, en el que se recogen los citados grabados rupestres del santuario de Peñalba, denominados como conjunto “La Cantera de Peñalba” o “el Cerro de las Hoyuelas”. Al margen de este monumento, el catálogo recoge otros yacimientos arqueológicos, ambos del Bronce Antiguo: el “Puntal de la Sartenilla” y “La Escondilla”. En cuanto al patrimonio paleontológico, hay tres yacimientos en el término municipal: “Yacimiento Villastar”, “Sección Marinezquita-Prado” y “Los Corrales”.

Ocio, negocio y alojamiento: La localidad de Villastar cuenta con poca oferta gastronómica, El *Bar La Fuente*, el bar-restaurante *El Mirador del Turia* y el *Camping Villastar S.C.*⁸ Cuenta con una tienda de alimentación, una carnicería especializada en

⁶ <https://www.ayuntamiento.es/villastar> (fecha de consulta 22/08/2022). Los datos difieren ligeramente de los proporcionados por <https://opendata.aragon.es/pool/detalles?url=municipio-44263>, aunque en ningún caso la población supera los 550 habitantes.

⁷ Datos extraídos del catálogo municipal y SIPCA: <http://www.sipca.es/censo/1-INM-TER-029-263-001/Iglesia/de/Santa/Engracia.html#.YwSYqnZBzIU> y <http://www.sipca.es/censo/1-INM-TER-029-263-002/Ermita/de/San/Antonio/Abad.html#.YwSYWXZBzIU>

⁸ En Google se indica que los dos últimos están cerrados permanentemente (fecha de consulta 23/08/2022). Ambos carecen de página Web y de horarios de apertura.

carne de potro, una farmacia y una panadería. Del mismo modo, hay un único punto donde hospedarse, el *Balcón del Turia*, situado en la Carretera de Cuenca, 32. No obstante, en la cercana ciudad de Teruel (a 9,1 km) hay una amplia oferta hotelera, así como apartamentos privados (Airbnb). En cuanto a bancos, en Villastar únicamente se localiza una *Caja Rural de Teruel* y sobre educación, cuenta con un C.R.A., Colegio Rural Agrupado, por lo que los niños y adolescentes se desplazan a otros pueblos para formarse.

Cómo llegar: Villastar está alejado de las vías ferroviarias y no posee estación. No obstante, la cercana ciudad de Teruel sí que cuenta con su propia estación, así como La Puebla de Valverde, a unos 14 km del municipio. Tampoco hay línea de autobuses que llegue al municipio, por lo que no es posible desplazarse mediante el transporte público. Es preciso acudir en coche o en transporte público a Teruel y desde ahí pedir un taxi. La carretera N-330 atraviesa el término municipal.

Política cultural: Se trata de un pueblo pequeño, con poca población y recursos, por lo que la oferta cultural es escasa. No obstante, el ayuntamiento y la población local muestran gran interés por la Montaña Escrita de Peñalba. Por ello, en agosto de 2019 se creó la Asociación Cultural “Santuario Celtíbero de la Montaña Escrita de Peñalba”.⁹ Su finalidad es la de proteger, preservar y difundir este monumento. Entre los patrocinadores de la asociación se encuentra el Ayuntamiento de Villastar, el Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, la Diputación de Teruel, la Comarca de la Comunidad de Teruel y la Caja Rural de Teruel. Esta asociación realiza actividades culturales asociadas a la cultura celtibérica, como por ejemplo el *Lugnastar* que celebró su tercera edición durante los días 18, 19, 20 y 21 de agosto. Se trata de un festival de música celta que comienza con la peregrinación al santuario de Peñalba, un banquete común y una ceremonia de renovación de votos matrimoniales mediante un ritual celta (anexo 3).¹⁰

Otras asociaciones del pueblo que realizan actividades lúdicas y culturales son la Asociación de Amas de Casa de Santa Engracia o la Asociación Cultural Bell-Stare, que realiza viajes culturales, cursos de cocina o teatro, semanas culturales con talleres de zumba, acuarelas, cursos de primeros auxilios, charlas sobre Villastar, etc.¹¹

⁹ <https://www.santuarioceltiberovillastar.es/> (fecha consulta 22/08/2022). No obstante, el presidente de la Asociación me confirma que en el bar hay dos bares abiertos.

¹⁰ Noticias en prensa: <https://www.heraldo.es/noticias/ocio-y-cultura/2022/08/18/lugnastar-villastar-festival-musica-celta-teruel-1594145.html> (publicado el día 18/08/2022).

¹¹ <http://www.bellstare.20m.com/> (fecha consulta 23/08/2022). La página web de la asociación no se actualiza desde 2001 y la cuenta de Instagram no ha colgado ningún post desde 2019, por lo que es posible que se haya disuelto.

Comarca de la Comunidad de Teruel (sur)

La localidad de Villastar limita con los municipios de Vilel (6 km), Rubiales (a 10 km) y Formiche Alto (22,5 km), además de la ciudad de Teruel (a 9 km), lo que favorece la presencia de turistas en la zona. En la parte sur de la comarca de la Comunidad de Teruel se localizan los pequeños municipios de Cubla, Cascante del Río, Tramacastiel, Valacloche, Libros, Bezas, Camarena de la Sierra, Riodeva y Tormón, algunos de ellos conocidos puntos de turismo rural en la región turolense.

A excepción de la ciudad de Teruel, estas localidades cuentan con una muy reducida población, así como con escasa oferta gastronómica y hotelera (anexo 4). Además de los problemas de accesibilidad por medio de transporte público hay que destacar también los problemas de cobertura y conexión a internet. La oferta cultural y los recursos económicos de la zona son muy limitados. No hay museos, ni cines, ni teatros, ni apenas lugares de reunión o dónde se puedan llevar a cabo actividades lúdicas y culturales.

En cuanto a la atracción de turismo, en la zona más próxima al monumento se localiza el Santuario de la Virgen de la Fuensanta, perteneciente al municipio de Vilel, o el pueblo fantasma de Las Casillas de Bezas. Sobre parajes naturales, destaca el Cañón Rojo de Villaspesa, La Muela de Teruel y el embalse del Arquillo de San Blas. Hay numerosas vías verdes y ferratas, así como vestigios paleontológicos y de la Guerra Civil.¹²

Provincia de Teruel. Lugares de interés turístico y Centros de Interpretación

En general, la provincia de Teruel es una zona rural con una densidad de población muy limitada que se incluye en la recientemente creada “Red de la Celtiberia”, una red de municipios de las ocho provincias españolas más castigadas por la despoblación y que trata de solucionar los problemas de la llamada “España vaciada”.¹³ Entre estos problemas se encuentra la escasez y mal estado de las estructuras viarias, la falta de transportes públicos que conecten con otras regiones de España, los problemas de cobertura y acceso a Internet, además de la falta de inversión en la región, entre otros.

Pese a las limitaciones estructurales, se trata, sin embargo, de una región con una gran cantidad de lugares de interés turísticos y culturales, ya sean sus paisajes naturales como sus vestigios históricos. Teruel es una zona famosa por sus restos paleontológicos y arqueológicos, como pinturas rupestres, yacimientos ibéricos y celtibéricos, vestigios

¹² <https://turismocomarcateruel.com/> (fecha consulta 23/10/2022).

¹³ Éstas son Burgos, Cuenca, Guadalajara, La Rioja, Segovia, Soria, Teruel y Zaragoza.

mudéjares y de la Guerra Civil. Hay gran cantidad de rutas por vías verdes, vías ferratas y zonas de escalada al aire libre, así como merenderos en distintos puntos de la naturaleza. Además, también cuenta con pistas de esquí, que fomentan la afluencia turística en la región, que en invierno es muy fría y recibe menos visitantes. Se encuentran en Teruel el Parque Cultural de Albarracín, el del Maestrazgo y el del Chopo Cabecero del Alto Alfambra. Además de éstos, en un radio de 200 km nos encontramos una gran cantidad de bienes culturales (anexo 5). También se encuentran distintos yacimientos de la Ruta Celtibérica, en la que se incluye este santuario.

1.4. ORGANIZACIÓN GESTORA

La gestión del Centro de Interpretación será el Ayuntamiento de Villastar y la Asociación Cultural “El Santuario Celtibero de la Montaña Escrita de Peñalba”. El Ayuntamiento de Villastar será el encargado de proveer del espacio físico en el que se desarrollará el centro, así como de los gastos de su mantenimiento y adecuación.¹⁴ La Universidad de Zaragoza actuará como órgano consultor.

1.5. DIAGNÓSTICO TRANSVERSAL

Fortalezas	Debilidades
<ul style="list-style-type: none"> - Caso único en la Península Ibérica de inscripciones al aire libre en lengua celtibérica. - Bien de Interés Cultural - Monumento dentro de la Ruta Celtibérica. 	<ul style="list-style-type: none"> - Monumento de difícil visita para los turistas. - Peligro de erosión del monumento - Dificultad para ver las inscripciones <i>in situ</i>. - Monumento incompleto por inscripciones arrancadas y trasladadas a Barcelona
Oportunidades	Amenazas
<ul style="list-style-type: none"> - Interés de la población local en el proyecto. - Interés de la Universidad de Zaragoza por estudiar y proteger el monumento. - Zona de gran atractivo turístico natural, histórico y arqueológico. - Relativamente cerca de otros Centros de Interpretación. - Auge de la demanda del turismo rural tras la pandemia del Covid-19. - Reciente interés de la Unión Europea por financiar proyectos en espacios rurales despoblados. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zona rural, despoblada y aislada. - Turismo estacional (zona muy fría en invierno). - Límite de recursos económicos para desarrollar el proyecto. - Visitas masivas pueden hacer que el lugar sufra actos vandálicos.

¹⁴ A día de hoy el ayuntamiento ha acondicionado un local municipal en el que se situará el Centro por medio de un taller de empleo solicitado al INAEM y ha arreglado los accesos al farallón de la montaña.

2. DEFINICIÓN DEL CONTENIDO DEL PROYECTO.

2.1. DESTINATARIOS

El Centro de Interpretación está destinado a un público interesado en las culturas antiguas de la Península Ibérica o en el pasado de la región turolense. No necesariamente se trata de un público especializado, sino cualquier persona independientemente de su formación, pero con interés por aprender sobre el pasado.

Al lugar pueden acceder tanto adultos como niños en edad escolar, para los cuales se desarrollarán actividades especiales. A su vez, el Centro de Interpretación está preparado para personas con problemas de movilidad o discapacidades auditivas o visuales, ya que contará con los recursos necesarios para poder difundir el contenido del centro de forma inclusiva. Del mismo modo, habrá una explicación del lugar en lectura fácil, para que todo tipo de personas puedan comprender, de forma sencilla, el monumento.

Además, mediante la página Web se podrá acceder a su contenido sin la necesidad de desplazarse hasta él, facilitando el acceso a todo tipo de público desde sus casas.

2.2. CONTENIDOS

El contenido del Centro de Interpretación es el monumento de “La Montaña Escrita” de Peñalba de Villastar. Se expondrán los valores del yacimiento, así como sus inscripciones. Se trata de un elemento único en la Península Ibérica, un gran espacio religioso al aire libre, con dibujos y grabados entre los que se encuentran representaciones de divinidades, así como otros antropomorfos, zoomorfos y figuras geométricas. No obstante, el valor principal del monumento proviene de las inscripciones halladas en sus paredes, en lenguas celtibérica y latina.

Destaca “La Gran Inscripción”, un texto de siete líneas en el que, si bien el texto no puede ser traducido por las dificultades que supone la comprensión de la lengua, parece referirse a una romería que tendría lugar en este espacio, en honor a uno o varios dioses de origen celta.¹⁵ El resto de epígrafes en lengua celtibérica son, en su mayoría, nombres personales, que serían los peregrinos que acudiesen al lugar. Por otro lado, encontramos inscripciones latinas en el llamado “Gran Panel”, en el que se hace referencia a una

¹⁵ Sobre este epígrafe, BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005.

divinidad con cuernos. También hay un fragmento de *La Eneida*, que ayuda a la datación de los epígrafes del monumento.

Se hará hincapié en la importancia de Peñalba como elemento patrimonial extraordinario, empleando el monumento para introducir al visitante en el contexto temporal y cultural, la cultura celtibérica, la epigrafía paleohispánica y la historia del descubrimiento del lugar, así como la necesidad de protegerlo.

El centro de Interpretación va a contar con distintos contenidos, distribuidos a lo largo de la sala disponible como se indica en el plano del anexo 6. Esto se hará por medio de paneles explicativos (anexo 7) en los que se reflejarán los siguientes temas: (1) La Montaña Escrita: Localización, importancia e historia del descubrimiento de Peñalba y de su descubridor, Joan Cabré; (2) La Celtiberia: Breve introducción a la Historia Antigua de la Península Ibérica y al pueblo celtíbero con cronología; (3) Las lenguas y escrituras paleohispánicas: Se explicarán las lenguas locales de la Península Ibérica y sus sistemas de escritura, así como otros elementos de esta cultura epigráfica; (4) La religión celtibérica y los santuarios rupestres: qué se conoce sobre la religión de los celtíberos por medio de las fuentes escritas literarias, la arqueología, la iconografía y la epigrafía.

En la sala también se encontrará una maqueta, reproduciendo la orografía del lugar y una serie de pantallas con imágenes que reconstruyan digitalmente el yacimiento con las inscripciones arrancadas. Además, se proyectará un vídeo en el que se pueda ver una grabación por dron del santuario y en el que se lleve a cabo la reconstrucción digital del mismo, explicando también nociones básicas sobre la Celtiberia, la lengua y cultura de los celtíberos y la necesidad de protección del lugar (anexo 8). Finalmente se encontrarán una serie de facsímiles que reproducen varias inscripciones, con cartelas que expliquen las mismas (anexo 9).

2.3. OBJETIVOS

1. Dar a conocer el santuario rupestre de Peñalba de Villastar.
2. Proteger y comprender el valor patrimonial del yacimiento y sus inscripciones, tanto las conservadas como las que fueron arrancadas.
3. Atraer población y turismo a una zona rural despoblada.
4. Implicar a la población local en la conservación y difusión de su patrimonio.
5. Impulsar la investigación del yacimiento.

2.4. ESTRATEGIAS

Estrategias económicas:

1	Promocionar la visita de la población local. La primera visita al Centro es gratuita, lo que se hará con una lista de personas censadas en el pueblo.
2	Proporcionar precios justos. Las entradas serán de 5€ para adultos y 3€ para menores de 12 años, buscando a atraer la población.
3	Incentivar la venta de <i>merchandising</i> para asegurar los beneficios del Centro, con los que los márgenes de beneficios son altos.
4	Promocionar actividades a un precio que produzca beneficios para el Centro.
5	Cooperar con entidades sin ánimo de lucro y colegios para contar con material didáctico adaptado a distintos tipos de público.
6	Buscar financiación periódica por parte de organismos como el FITE, la DGA, la DPT o proyectos europeos de integración territorial.

Estrategias de difusión:

1	Promover continuamente la visita al centro en redes sociales, prensa y la Web.
2	Promover las actividades destinadas a los distintos públicos.
3	Establecer relaciones con la Ruta Celtibérica para promover el Centro de forma conjunta
4	Crear una imagen de marca atractiva para atraer a más visitantes.

2.5. ACTIVIDADES

Actividad principal. Se llevará a cabo la creación de un Centro de Interpretación didáctico e innovador empleando distintos tipos de recursos tecnológicos. La visita será de forma libre y tendrá lugar de miércoles a domingo en los meses de junio, julio, agosto y septiembre, y de sábado a domingo el resto de meses. Este Centro, como se describe en el anexo 6, estará dotado de paneles didácticos, pantallas interactivas, una maqueta, una serie de facsímiles de los paneles de Barcelona y una zona de proyección de vídeo.

Actividades de investigación. Antes a la creación del centro se va a llevar a cabo un escaneo del farallón completo, así como de los paneles extraídos que se encuentran en el museo de Barcelona. Con ello se podrá desarrollar un levantamiento topográfico digital del monumento, que permitirá localizar nuevas inscripciones, así como situar correctamente sobre el farallón aquellas que fueron extraídas, permitiendo una mejor comprensión del espacio sagrado. Gracias a esta acción, el equipo *Titulus*, de la Universidad de Zaragoza, podrá desarrollar una investigación en profundidad del

monumento, y, del mismo modo, se podrá desarrollar posteriormente la maqueta 3D y un vídeo interactivo para el visitante, que también estaría disponible en la página Web.

Actividades de difusión (anexo 10): Entre las actividades a desarrollar se encuentra la visita guiada al yacimiento, que se realizaría una o dos veces al mes, siempre que las circunstancias climáticas sean favorables y el público acuda debidamente preparado con ropa y calzado de montaña. Se visitaría solo la parte más accesible del mismo. Ocasionalmente se ofertará la visita en tiempo real del yacimiento por medio de la proyección del recorrido de un dron. Además, se plantean una serie de talleres para niños, de los cuales se ha diseñado el primero, que versará sobre las téseras de hospitalidad. Otra de las actividades será la elaboración de un recorrido adaptado para grupos escolares, siguiendo la edad y necesidades de los distintos alumnos, ya sean de colegio o instituto. También se ha planeado una visita enfocada en colectivos con necesidades determinadas, como por ejemplo invidentes, personas con discapacidad auditiva, personas con discapacidad intelectual o de la tercera edad (anexo 11). Se creará también un dossier con material para dar a conocer “Peñalba” a distintos centros, que dependerá también del guía. A su vez, la creación de una página web será una de las principales actividades de difusión. En esta se encontrarán varios de los contenidos del centro, como la maqueta en 3D, los facsímiles, los vídeos y el contenido de los paneles explicativos (anexo 12).

2.6. MODELO DE GESTIÓN

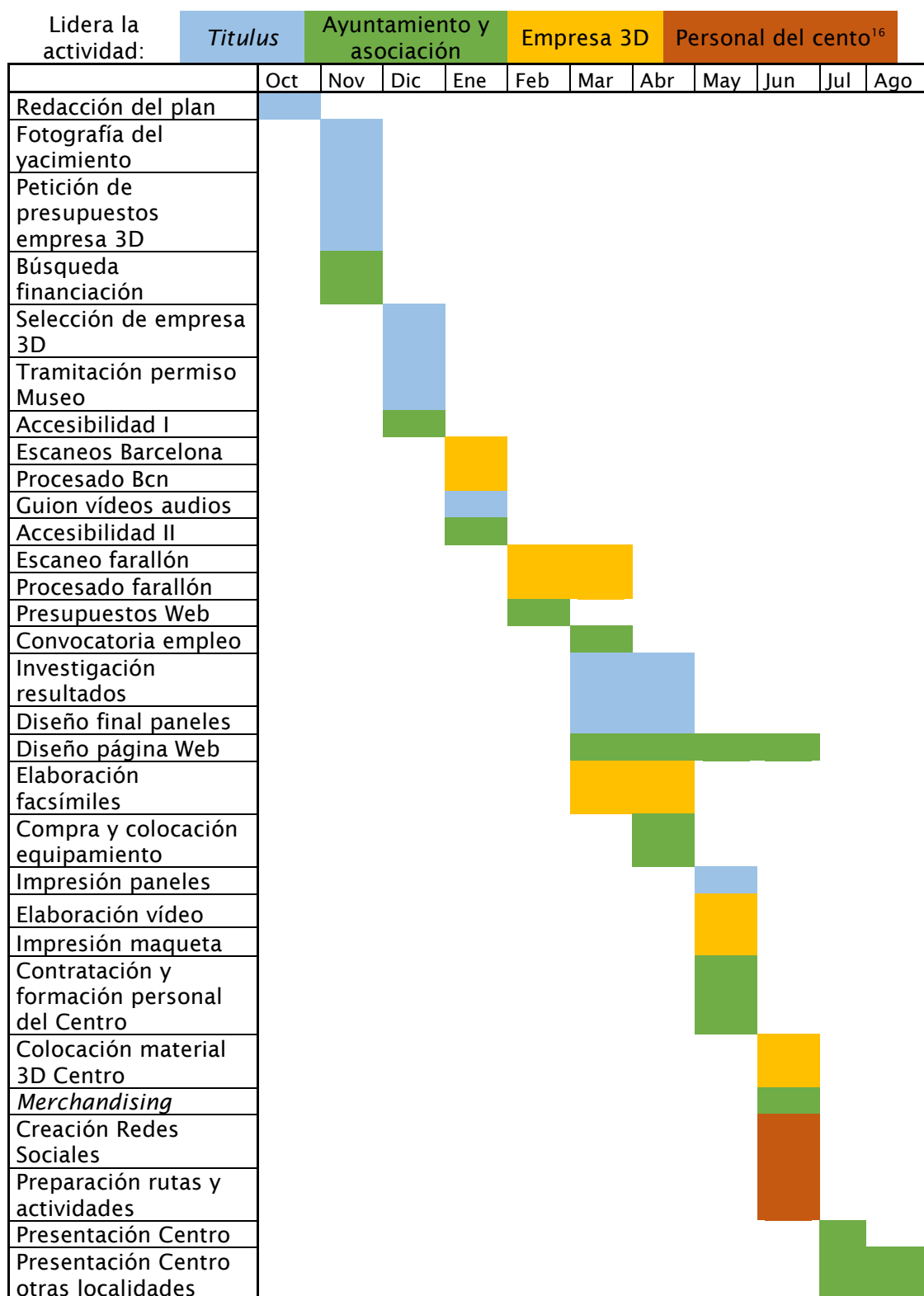
La gestión de este espacio es de carácter público. Es el ayuntamiento de Villastar el encargado del mantenimiento y los servicios del Centro, que contará con la colaboración de la Asociación Cultural “El Santuario Celtíbero de la Montaña Escrita de Peñalba” para el desempeño de estas tareas, especialmente la creación del Centro.

El grupo *Titulus* de la Universidad de Zaragoza actuará como órgano consultor, diseñando un posible modelo de Centro y su viabilidad [este trabajo], así como sufragando las tareas relacionadas directamente con la investigación, de las que luego se podrán extraer las imágenes y fotogrametrías que se empleen en los vídeos, maquetas y facsímiles, pero su papel en el Centro se limita a la investigación de los materiales.

Una vez desarrollado el Centro, el ayuntamiento se encargará de la contratación de la persona que actúe como guía, que será la misma que lleve las redes sociales, actualice la página web, organice las actividades y lleve a cabo las visitas guiadas al primer tramo del monumento.

3. PRODUCCIÓN DEL PROYECTO

3.1. PLANIFICACIÓN. CRONOGRAMA



¹⁶ Anexo 13 para cronograma detallado y previsión años siguientes.

3.2. ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Para el desarrollo del Centro será necesario un equipo multidisciplinar:

Personal necesario para la preparación del Centro:

Preparación	Ayuntamiento de Villastar	Montar el Centro de Interpretación, conseguir financiación, diseñar la página Web y contratar al personal del Centro.
	Asociación “El Santuario Celtíbero de la Montaña Escrita de Peñalba”.	
	Equipo <i>Titulus</i> de la Universidad de Zaragoza	Expertos en epigrafía celtibérica. Encargados de la elaboración de los paneles, la supervisión del escaneo del farallón y del estudio posterior de los nuevos hallazgos.
	Empresa 3D	Empresa especializada en el uso de drones y escáneres, expertos en fotogrametría e impresión 3D de maquetas y facsímiles. ¹⁷
	Empresa informática	Desarrollo de la página Web
	Empresa de <i>merchandising</i> .	Producción de <i>merchandising</i>
	Empresa de diseño	Empresa externa a la que se le encargará la impresión de los paneles informativos
	Empresa de montaje y/o voluntarios ¹⁸	Equipo que monte los paneles, cuelgue los proyectores y pantallas.
	Asociaciones especializadas en diversidad	Elaboración de guías adaptadas (lectura fácil, accesibilidad para personas invidentes o con discapacidad auditiva, etc.).
Funcionamiento	Empleado	<p>Persona que atienda la taquilla y explique el centro en el caso de que el visitante lo solicite. Debe ser también el encargado de llevar las redes sociales del centro y crear los nuevos post de la página web.</p> <p>Actuará de guía en las visitas al yacimiento y, cuando se hagan presentaciones en colegios u otros centros, será el encargado de estas presentaciones.</p>
	Personal de limpieza	Mantenimiento del centro
	Guía con dron (ocasional)	Persona que realice ocasionalmente los recorridos en dron que se proyectarán en el Centro en directo.

¹⁷ Dado que el presupuesto para esta actividad es de más de 5.000€, la normativa de la Universidad de Zaragoza requiere al menos presupuestos de tres empresas distintas para concursar. Por ahora se han solicitado a *Factum* y *3D Scanner*.

¹⁸ Se intentará pedir voluntarios entre los miembros de la Asociación.

3.3. RECURSOS TÉCNICOS E INFRAESTRUCTURAS

La infraestructura principal es el propio espacio en el que se alojará el Centro de Interpretación. Se trata de un espacio más o menos diáfano (a excepción de una columna), con paredes blancas y unas medidas de 90 m². Cuenta con un baño, una sala de calderas y una pequeña sala de oficina, en la que se guardará el material. El local ha sido cedido por el ayuntamiento y ya ha sido acondicionado. Además de este espacio, será necesario adquirir mobiliario y equipamiento técnico (anexo 14).

3.4. COMUNICACIÓN

Dado que el Centro de Interpretación se va a alojar en un lugar de muy baja densidad de población y cuyo acceso por transporte público, por ahora, no es posible, las estrategias de comunicación son muy importantes. Será necesario publicitar el espacio en Internet, redes sociales, prensa escrita y radiotelevisión, para que la población conozca el lugar.

Para conectar con el posible público visitante será necesario desarrollar un plan estratégico de marca (anexo 15). Será necesario crear perfiles en las principales redes sociales (Facebook, Instagram, Tik-Tok, Twitter), así como una pequeña página web en la que se explique el Centro de Interpretación de la Montaña Escrita y se indiquen los horarios, cómo llegar, eventos y otros aspectos de interés. En sus pestañas se podría ver la historia del yacimiento, imágenes del mismo y un apartado en el que se pudiera ver la reconstrucción del mismo por medio de la fotogrametría, permitiendo mover la maqueta 3D con el cursor.

A su vez, se llevará a cabo una presentación del espacio en el momento de la inauguración, en la que se invitarán a autoridades como la Directora General de Patrimonio del Gobierno de Aragón, el Presidente de la Diputación de Teruel, el director del Museo de Teruel, los alcaldes de las localidades de Teruel, Villastar y Vilella, el grupo de investigadores de la Universidad de Zaragoza. También se presentará el centro en Teruel y Zaragoza y localidades de la zona turolense, como Alcañiz, Andorra, Calamocha, Albarracín, Mora de Rubielos, Utrillas, Valderrobres o Cella (anexo 16).

3.5. FINANCIACIÓN Y PRESUPUESTO

Para el desarrollo del proyecto serán necesarios unos 55.000€ iniciales, que provienen de distintas entidades públicas, entre las que se encuentra la DGA, la Diputación de Teruel, el Ayuntamiento de Villastar y el FITE, con la posibilidad de que se soliciten fondos de proyectos europeos.¹⁹ Además, se ha conseguido financiación procedente del Proyecto de investigación de María José Estarán Tolosa, investigadora Ramón y Cajal de la Universidad de Zaragoza, así como del proyecto europeo XFORMAL, en el caso de que sea necesario.²⁰ Finalmente, parte de la financiación del mantenimiento provendría del cobro de entradas a los visitantes y de la venta de *merchandising*.

En cuanto al presupuesto, se calcula que el Centro de Interpretación necesitará cubrir unos gastos de 41.270€ para su preparación, entre los que se incluyen los materiales para la investigación del yacimiento, el equipamiento del Centro y el mobiliario. A ello se le sumarán los 500€ de la compra inicial de *merchandising*, 100€ en cartelería promocionando la inauguración y 200€ para el evento de la inauguración, dando un total de 42.070€ gastados a día de la inauguración.

Además, se prevén unos gastos de mantenimiento y derivados de la apertura del centro de aproximadamente 2.150€/anuales, incluyendo electricidad, luz, gas, suministros básicos de higiene y limpieza, seguro de responsabilidad civil y seguridad. A estos hay que añadir también los gastos de promoción y difusión por medio de cartelería.

Finalmente, dependiendo de las necesidades del Centro y el beneficio económico que derive de las actividades, la venta de entradas y de *merchandising*, se contempla la compra de nuevas partidas de *merchandising* y material para las actividades infantiles.

A ello hay que añadir los sueldos del personal del Centro: un guía y un experto en drones, ambos autónomos y a los que se contrataría por horas y cuyo sueldo, como se refleja en la tabla, varía dependiendo de los meses y las actividades realizadas (anexos 17 y 18).

¹⁹ En los últimos años la Unión Europea está interesada en financiar proyectos que traten de paliar las desigualdades de los entornos rurales y apuesta por invertir en acciones relacionadas con el patrimonio de estas regiones despobladas, por lo que es posible incluir alguna acción dentro de los programas de financiación de la Unión Europea.

²⁰ La financiación se destinará únicamente a material para la investigación, como el escaneado de los paneles, el farallón y la creación de la topografía y fotogrametría. No se puede sufragar con esta partida la creación de las maquetas y facsímiles, si bien éstas parten de los escaneados previos.

4. PROCESO DE EVALUACIÓN

El proceso de evaluación del Centro de Interpretación comenzará una vez que el espacio se abra al público y será llevado a cabo por medio del recuento de los siguientes aspectos:

1. Número de visitantes
2. Opiniones positivas en Google
3. Opiniones positivas en TripAdvisor
4. Número de noticias en prensa escrita
5. Número de seguidores y *likes* en redes
6. Número de visitas y comentarios en la página Web
7. Encuesta de satisfacción a visitantes

Se realizará una encuesta voluntaria a los visitantes del Centro, con la intención de saber qué elementos se podrían mejorar y cómo han conocido el Centro, viendo así cuales son los puntos fuertes de la comunicación y cuáles habría que mejorar. Se verá también la procedencia de los visitantes, para así estudiar la posibilidad de traducir los paneles y vídeos a otros idiomas, así como plantear rutas turísticas en autobús desde sus principales lugares de destino. Se preguntará también por la edad, pudiendo adaptar mejor en un futuro el mensaje a los distintos tipos de público (anexo 20).

Con todo ello se elaborará una memoria anual, que servirá para llevar a cabo cambios y mejorar las estrategias de captación de público en los siguientes años.

5. BIBLIOGRAFÍA

Se incluye, a continuación, una breve selección bibliográfica, que se amplía con otras obras incluidas en el Estado de la Cuestión del Informe (anexo 1).

- ALBERRO, M. (2019), “El pancéltico dios Lug y su presencia en España”, *POLIS. Revista de ideas y formas políticas de la Antigüedad Clásica*, 22, pp. 7-30.
- ALFAYÉ, S. (2003b), “Materiales paleohispánicos inéditos en la obra de Juan Cabré”, *Palaeohispanica*, 3, pp. 9-29.
- ALFAYÉ, S. (2005), “Santuarios celtibéricos”, en CHAÍN GALÁN, A. y DE LA TORRE ECHÁVARRI, J. I., *Celtíberos. Tras la estela de Numancia*, Soria, Diputación Provincial de Soria, pp. 229-234.
- ALFAYÉ, S. (2008), “Iconografía, identidad y sociedad en el mundo celtibérico”, *Gallaecia*, 27, pp. 285- 304.
- ALFAYÉ, S. (2010), “Hacia el lugar de los dioses: aproximación a la peregrinación religiosa en la Hispania indoeuropea”, en MARCO SIMÓN, F., PINA POLO, F. y REMESAL RODRÍGUEZ, J. (eds.), *Viajeros, peregrinos y aventureros en el mundo antiguo*, Barcelona, Universitat de Barcelona, pp. 177-218.
- ALFAYÉ, S. y MARCO SIMÓN, F. (2008), “Religion, language and identity in Hispania: Celtiberian and Lusitanian rock inscriptions”, en HÄUSLER R. (coord.), *Romanisation et epigraphie. Etudes interdisciplinaires sur l'acculturation et l'identité dans l'Empire Romain [Archéologie et Histoire Romaine, 17]*, Montagnac, Mergoïl, pp. 281-305.
- BELTRÁN LLORIS, F. (2007), “Peñalba”, en EZQUERRA, B. y HERCE A.I. (coords.), *Fragments de Historia. 100 años de Arqueología en Teruel*, Teruel, Diputación Provincial de Teruel. pp. 202-205.
- BELTRÁN LLORIS, F., JORDÁN CÓLERA, C. y MARCO SIMÓN, F. (2005), “Novedades epigráficas en Peñalba de Villastar (Teruel)”, *Palaeohispanica*, 5, pp. 911-956.
- BURILLO, F. (1997), “Espacios culturales y relaciones étnicas: contribución a su estudio en el ámbito turolense durante época ibérica,” en *Quaderns de Prehistòria i Arqueologia de Castelló*, 18, pp. 229-238.
- BURILLO, F. (dir.), *Ruta Celtibérica. Documento para el reconocimiento como Ruta Cultural Europea por el Instituto Europeo de Itinerarios Culturales*, Ayuntamiento de Calatayud.
- CABRÉ, J. (1910), “La montaña escrita de Peñalba, Teruel”, *BRAH*, 56, pp. 241- 280.
- DE BERNARDO, P. (2008), “TO LVGVEI “hacia LUGUS” frente a LVGVEI “para LUGUS”: Sintaxis y divinidades en Peñalba de Villastar”, *Emerita*, 76, 2, pp. 181-196.
- DE HOZ, J. (1995), “Panorama provisional de la epigrafía rupestre paleohispánica”, en RODRÍGUEZ COLMENERO R. y GASPERINI L. (eds.), *Saxa Scripta (inscripciones en roca). Actas del simposio Internacional Ibérico-Itálico sobre epigrafía rupestre. Santiago de Compostela y Norte de Portugal, 29 de junio- 4 de julio de 1992*, A Coruña, Ediciones del Castro, pp. 9-33.

- GÓMEZ-MORENO, M. (1950), *Misceláneas. Historia-Arte-Arqueología*. Madrid, CSIC – Instituto Diego Velázquez.
- LEJEUNE, M. (1973), “La grande inscription celtibère de Botorrita (Saragosse) ”, *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 4, pp. 622-648.
- MARCO SIMÓN, F. (1986), “El dios céltico Lug y el Santuario de Peñalba de Villastar”, en *Estudios en Homenaje al Dr. Antonio Beltrán Martínez*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 731-759.
- MARCO SIMÓN, F. (2009), “Las inscripciones religiosas hispanas en el ámbito rural como expresión del ámbito epigráfico”, en *Espacios, usos y formas de la epigrafía hispana en épocas antigua y tardoantigua. Homenaje al Dr. Armin Stylow*, Mérida, CSIC, pp. 197-210.
- MEID, W. (1995), “La inscripción celtibérica de Peñalba de Villastar”, *Kalathos*, 13-14, pp. 347-353.
- PÉREZ VILATELA, L. (1996), “Inscripciones celtibéricas inéditas de Peñalba”, en VILLAR, F. y D’ENCARNAÇÃO, J. (eds.), *La Hispania prerromana. Actas del VI Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Coimbra, 13-15 de octubre 1994)*, Salamanca, Universidad de Salamanca, pp. 247-278.
- PRÓSPER, B. (2002), “La gran inscripción rupestre celtibérica de Peñalba de Villastar”, *Palaeohispanica*, 2, pp. 213-226.
- TOVAR, A. (1956), “La inscripción grande de Peñalba de Villastar y la lengua celtibérica”, *Ampurias* 17-18, pp. 159-169.
- TOVAR, A. (1959), “Las inscripciones celtibéricas de Peñalba de Villastar”, *Emerita*, 27, pp. 349-365.
- TOVAR, A. (1973), “Las inscripciones de Botorrita y de Peñalba de Villastar y los límites orientales de los celtíberos”, *Hispania Antiqua*, 3, pp. 367-405.
- UNTERMANN, J. (1977), “En torno a las inscripciones rupestres de Peñalba de Villastar”, *Teruel*, 57-58, pp. 2-21.
- UNTERMANN, J. (1997), *Monumenta Linguarum Hispanicarum IV. Die tartessischen, keltiberischen und lusitanischen Inschriften*, Wiesbaden, L. Reichert.
- VILLAR, F. (1991), *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lengua e Historia*. Madrid, Gredos.

6. ANEXOS

ANEXO 1. PLANTEAMIENTO DEL INFORME

El presente informe se redacta con el objetivo de introducir el monumento de "La Montaña Escrita" de Peñalba de Villastar. Se ha realizado como parte del Trabajo de Fin de Máster del Máster de Gestión de Patrimonio Cultural de la Universidad de Zaragoza, en base al encargo por parte del Equipo *Titulus*, del que la autora de este informe es miembro, de llevar a cabo el diseño del Centro de Investigación del monumento del santuario celtibérico de Peñalba de Villastar.

1. Identificación del Bien

Peñalba de Villastar es un santuario al aire libre, localizado sobre un “farallón” de roca arenisca que posee 1.500 m. de extensión. Se sitúa en los antiguos límites entre la Celtiberia y el mundo ibérico, siendo un lugar de estrechos contactos entre ambas culturas. El historiador Francisco Burillo señala que Teruel es una zona de acercamiento entre los celtíberos (belos), y los íberos (ausetanos, ilerrevones y edetanos), siendo complejo trazar una frontera estable entre ellos. El santuario se adscribe a la cultura céltica, pues la “Gran Inscripción” alude a Lug, pero tendría también características de los santuarios rupestres del área ibérica.²¹ Debido a la excepcionalidad de este santuario, pudo servir como punto sagrado para un amplio grupo, que viviera disperso en diferentes asentamientos y luego se reunirían aquí, o también pudo ejercer como lugar de identidad de una comunidad frente a otra, actuando como “santuario de frontera que sacraliza los límites del territorio.”²² Alfayé, sobre esta idea, opina que sería un espacio de convergencia entre íberos y celtíberos y un punto de reunión de comunidades próximas, en un radio máximo de 10-15 km,²³ que procederían de los yacimientos cercanos de “La Escondilla” en Villel, y otros en Cascante del Río, Villaspesa, Alto Chacón, etc.²⁴

Para De Hoz, su posición estratégica como lugar de paso explicaría parte de los grabados e inscripciones, añadiendo que pese a ello, sería un auténtico santuario al que iría la gente intencionada y frecuentemente.²⁵

²¹ BURILLO, 1997: 229.

²² BURILLO, 1997: 235.

²³ ALFAYÉ, 2010: 193.

²⁴ ALFAYÉ, 2005: 230.

²⁵ DE HOZ, 1995: 17.

Santuarios rupestres

Los celtas no poseían grandes estructuras arquitectónicas, como templos o santuarios artificiales, donde llevasen a cabo la práctica del culto o los rituales. De esta forma, nos podemos preguntar qué tipo de lugar escogían para sus ceremonias religiosas.

Francisco Marco define a los santuarios celtas con el término *nemeton*.²⁶ Ya que no existen edificios religiosos de carácter monumental, los lugares de veneración de la cultura celta serán variados, generalmente conectados con la naturaleza. La falta de templos y, por lo tanto, de epígrafes de carácter votivo o religioso, dificulta el conocimiento de las deidades, ya que a veces no sabemos a quién se veneraría en estos espacios. Los celtas se reunirían en torno a bosques, árboles sagrados, donde se llevarían a cabo los rituales y las enseñanzas de los druidas, pero también destaca la existencia de santuarios rupestres, entendiendo la roca como elemento hierofánico.²⁷ El santuario al aire libre de Peñalba de Villastar se enmarcaría dentro de este segundo tipo de lugares religiosos, entre los que también encontramos el santuario rupestre de Panoias y el de Cabeço das Fraguas (Portugal), o el santuario de Diana en Segóbriga (interpretado tradicionalmente como un modelo de continuación del mundo indígena).²⁸

Silvia Alfayé investigó sobre la peregrinación de los fieles a este tipo de santuarios, a los que la gente va “con la esperanza de entrar en contacto directo con las potencias sobrenaturales.”²⁹ Sobre la población que acudía también podemos preguntarnos si sería toda la comunidad, tan sólo los líderes políticos o religiosos, si la entrada estaría vetada para mujeres o niños³⁰, si acudirían a él los enfermos en busca de curación, etc. Sin embargo, debido a la escasez de fuentes, tanto literarias como arqueológicas, sabemos poco sobre posibles tabúes o normas de entrada en estos lugares.

Peñalba parece ser un espacio natural para la práctica del culto, pero, sin embargo, lo que ha hecho a los investigadores asociarlo a un espacio sagrado son las inscripciones que hay en el lugar. No todas ellas serán de carácter religioso, ni tampoco todas estarán realizadas por peregrinos. La posible mención al dios Lug en la llamada “Gran

²⁶ MARCO, 1990: 154.

²⁷ MARCO, 1999.

²⁸ Incluiremos también santuarios en cuevas, como la de La Griega (Segovia), e incluso santuarios intramuros, aunque muy excepcionales, como el edificio monumental de la Hoya (Álava) y el “templo acropolitano” de Tiermes (no tan seguro).

²⁹ ALFAYÉ, 2010: 177.

³⁰ Destacamos que no hay ningún grafito que presente nombres femeninos, lo que daría pie a preguntas.

Inscripción”, es lo que ha hecho relacionarlo con un lugar de culto, aunque otros investigadores apuntan a que no es a este dios a quien se veneró en el lugar.

Restos arqueológicos

Como hemos visto, no se han hallado restos de cultura material (salvo algún pequeño fragmento de cerámica a mano y cuchillos de sílex), ni nada que hiciese pensar que era un lugar de hábitat, con lo que deducimos que era un lugar al que se acudía en peregrinación, no un asentamiento. Tampoco se han hallado estructuras arquitectónicas, ni restos de vigas, ni de preparación del suelo, ni muros, etc.

Como únicos elementos a destacar, en los estudios realizados por el grupo *Hiberus*, se han localizado una serie de cazoletas y canalillos en la estructura del santuario, que algunos investigadores relacionan con elementos estructurales para libaciones y sacrificios animales. F. Marco las describe como una serie de cazoletas en la pared, hoyos en cuatro puntos distintos, pero cercanos a las inscripciones; unos recipientes de 50 cm, con una profundidad de unos 10 cm, todos ellos de distinta forma, y comunicados entre sí por canales.³¹ Para él, estas estructuras tendrían una clara función ritual, pues serían empleadas en ceremonias sacrificiales, que compara con las que podrían llevarse a cabo en el santuario de Panonias, que también presenta cazoletas y en una de las inscripciones allí encontrada se menciona la inmolación de víctimas (CIL II, 2395)³². También lo pone en relación con rituales sangrientos atestiguados en Monreal de Ariza o Bilbilis. Para él, los rituales serían, seguramente con animales, siendo ceremonias de libación en honor a Lug. Sin embargo, Burillo opina que faltan evidencias arqueológicas sobre rituales sangrientos celtíberos y se dan erróneas interpretaciones.³³ Otros investigadores no están seguros de que estas cazoletas y canales tengan relación directa con el santuario, sugiriendo que pudieron ser realizadas posteriormente y no tienen que ver con este contexto. Burillo dice que nada es seguro para vincular estas cazoletas a un ritual sangriento, y que podrían ser atribuidas al uso de aguas medicinales, que se encuentran en esta zona y se relacionan con la sanación y la curación,³⁴ algo muy típico en los santuarios.

³¹ MARCO, 1986: 747.

³² Debemos destacar que el santuario de Panonias corresponde a un contexto claramente romano.

³³ BURILLO, 1997: 234.

³⁴ BURILLO, 1997: 234.

Grabados y dibujos

El propio Cabré atestiguó la existencia de grabados en las paredes y techos del santuario, que dibujó y documentó en sus escritos, aunque dudando si son antiguos o han podido ser hechos por un pastor o una persona de nuestra época. Entre sus dibujos se registran una gran cantidad de figuras geométricas, como cuadrados, círculos, estrellas, medias, lunas, cruces, etc. (Anexo A.3)

Además, aparecen muchos dibujos de animales, como ciervos, conejos, caballos, aves, como cuervos,³⁵ y también seres antropomorfos (Anexo A.4-5),³⁶ entre los que destaca un ser con una gran cabeza cuadrangular, totalmente desproporcionada frente al resto de su cuerpo. Posee líneas rectas por brazos, en forma de cruz, y muchos lo han asociado a la representación del dios Lug (Anexo A.6.1). Esta figura mide unos 20 cm., y su cabeza ha sido grabada en profundidad y el resto del cuerpo menos incisivamente.³⁷

También destaca la existencia de una figura antropomorfa con carácter bicéfalo, jánico, con cuernos en ambas testas, vestido con un *sagum* celtibérico, que también se ha asociado a este dios (Anexo A.6.2). Sobre la bicefalia, F. Marco lo entiende como una forma de representar la pluralidad divina, *Lugoves*, como se hace en muchas ocasiones en la religión celta, en la que vemos que muchos dioses aparecen en plural o de tres en tres. La explicación según Sopena es que “multiplicado, el dios mira en todas las direcciones y expresa su plurifuncionalidad por encima de toda adscripción concreta.”³⁸ Otros lo atribuyen a un posible dios *Cornutus*, que veremos posteriormente.

Sin embargo, no es seguro que estos grabados y dibujos sean contemporáneos ni que representen al dios. Algunas cruces son indudablemente medievales (Anexo A.7).

Inscripciones

Sin duda alguna, los elementos más relevantes del santuario de Peñalba de Villastar son sus inscripciones rupestres, que convierten este lugar en uno de los más claros ejemplos de epigrafía religiosa en la Hispania indígena. Contamos con una gran cantidad de inscripciones grabadas sobre las paredes de la roca, que nos presentan, principalmente, una serie de antropónimos y teónimos celtas, realmente interesantes, debido a la falta de

³⁵ BLÁZQUEZ, 1995: 47. Destaca la aparición de un cuervo en esta inscripción y su vinculación con el dios Lug, que aparece en el escudo de *Lugununum* y se asocia a dioses solares como Apolo y Mitra.

³⁶ ALFAYÉ, 2005, 230.

³⁷ ALFAYÉ, 2003(b): 86.

³⁸ SOPEÑA, 2001: 45.

inscripciones en la Celtiberia (recordamos que hay apenas dos centenas mientras que para la lengua ibérica tenemos más de dos mil).

Conocemos otros teónimos celtas en la Península Ibérica, atestiguados principalmente por inscripciones en latín, sobre todo de época imperial, pero es realmente extraño encontrarlas en lengua indígena, tan sólo son claros los ejemplos de Peñalba y las inscripciones lusitanas de Cabeço das Fraguas y Lamas de Moledo.

Además de ser poco frecuente el uso de la epigrafía por parte de la cultura céltica peninsular, es excepcional su uso con carácter monumental, ya que principalmente se hallan las inscripciones celtibéricas en grafitos sobre cerámica, téseras de hospitalidad y en pocas ocasiones con carácter público. Por todo ello, recalamos que Peñalba será un lugar realmente excepcional, dada la escasez de epígrafes de carácter claramente religioso y monumental.

Introduciéndonos ya de lleno en las inscripciones de Peñalba, podemos destacar que la gran mayoría de ellas están escritas en lengua celtibérica, pero empleando el alfabeto latino. Hay también grafitos en lengua y escritura latina, como el verso de *La Eneida* que veremos más adelante, y algunos investigadores reconocen algunos grafitos en escritura paleohispánicas (como los dos que recoge Untermann en el MLH). Pérez Vilatela documenta un gran número de inscripciones en escritura ibérica, aunque muchas de ellas tan sólo él las menciona y la gran mayoría son realmente dudosas.³⁹

Hemos de destacar también que no todo lo que aparece escrito es de carácter religioso ni parece escrito por una sola mano. Parece que siguen un mismo estilo, pero no todas estarían hechas por la misma persona.⁴⁰

Datación

Como hemos visto, la inscripción del verso de *La Eneida* nos ha servido para una datación más o menos precisa. Las letras que aparecen a lo largo de todo el santuario manifiestan una uniformidad, parecen estar escritas en un periodo similar, que como mucho variaría una generación. El *ductus* de las letras es muy semejante, tanto en las palabras en lengua latina como en celtíbero, con lo que se puede asegurar que son relativamente contemporáneas.

³⁹ PÉREZ VILATELA, 1996: 247-277.

⁴⁰ Más información sobre estas inscripciones en el Anexo 1.

Por lo tanto, dado que *La Eneida*, como hemos visto, se difunde a partir del 19 a.C., este santuario lo enmarcamos en los inicios de la época imperial, lo cual no impide que hubiese estado en uso mucho tiempo antes de que se hicieran las inscripciones: pudo perfectamente ser un lugar de culto mucho antes de que estas se grabaran. Tras el siglo I. d. C. comenzará a ser escaso el empleo de la lengua celtibérica en las inscripciones, dado que el latín va ganando adeptos, por ello, el santuario no se podría datar más allá de este período, ya que las inscripciones hubieran sido todas realizadas en esta lengua. Para Burillo, “no existen datos para defender la pervivencia en este lugar de una ancestral ritual indígena,”⁴¹ con lo que se limitaría a comienzos de la época imperial.

2. Localización:

Se encuentra a un kilómetro al suroeste de la localidad turolense de Villastar, pueblo de 427 habitantes, situado a 9,1 kilómetros de la ciudad de Teruel. Se puede acceder a él por la nacional N-330. Las coordenadas que indican del yacimiento, en la resolución del BOA son varias, dado que se trata de un monumento natural de gran extensión, pero se sitúan aproximadamente en torno a las coordenadas 40.266504310878695, - 1.176594669298276.

3. Nivel de Protección

Se encuentra protegido por la declaración de Bien de Interés Cultural por el BOA, núm. 20 del 19 de febrero de 2003. La resolución tiene fecha del 5 de febrero de 2003 e indican que se delimita el entorno de protección del conjunto de grabados rupestres de la denominada “Cantera de Peñalba” o “Cerro de las Hoyuelas”. La orden por la que se completa la declaración de Bien de Interés Cultural se fecha el 8 de mayo de 2003, siendo publicada en el BOA núm. 66 del 2 de junio de 2003.

4. Estado actual del Bien

El Bien se encuentra actualmente afectado por la erosión y por el paso del tiempo. Además, como se ha explicado anteriormente, no está completo, pues a comienzos del siglo XX se arrancaron varias de las inscripciones y se llevaron al museo de Barcelona y otras a la localidad de Villel, las cuales se perdieron. De modo que es un monumento que no está completo, sino fragmentado, desperdigado y con partes perdidas. A ello se suma el riesgo de vandalismo al que se enfrenta, ya que al estar al aire libre y sin vallar,

⁴¹ BURILLO, 1997: 233.

cualquiera puede acceder al sitio y escribir o dibujar en las paredes, así como practicar la escalada.

5. Estado de la cuestión

El primero en documentar la existencia de este lugar fue el arqueólogo Juan Cabré (1882-1947), en 1910, quien halló un gran número de inscripciones, atribuyéndolas a tres épocas: ibérica, ibero-romanas y latinas muy arcaicas.⁴² Describió y calcó algunas de las inscripciones, sin intentar su interpretación, aunque pese a su interesante documentación, no descubrió todos los grafitos, ya que se han encontrado otros posteriormente.⁴³

El historiador Manuel Gómez Moreno (1870-1970), en su obra *Misceláneas*, de 1949, volvió a realizar los calcos de los fragmentos conservados en Barcelona y de los dos que localizó en Vilhel, dándose ya el resto por perdidos. Los dividió en diferentes conjuntos, siguiendo tipo de lengua y sistema de escritura, según si eran latinos o paleohispánicos.⁴⁴

Tiempo después, el investigador francés Michel Lejeune (1907-2000), en su obra *Celtibérica* de 1955, prestó atención no sólo a la “Gran Inscripción” sino también a las de menor extensión, las cuales publicó y ofreció una lectura de las mismas. Junto a éste, los estudios del filólogo Antonio Tovar (1911-1985) relacionaron el santuario con el mundo celtibérico, proponiendo, por primera vez, identificar al dios Lug en la “Gran inscripción.”⁴⁵ Además de por este teónimo, basaron la caracterización con el mundo celta en la palabra *Turros Carorum* que aparecía en una de las inscripciones. En el año 1959, Tovar editó textos y calcos, realizando una lectura de las inscripciones, y añadiendo sus fotografías. Contabilizó una veintena de inscripciones en alfabeto latino, incluyendo alguna claramente posterior (medieval).

Tras un espacio de tiempo en el que cesó el interés por este santuario, el lingüista Jurgen Untermann (1928-2013) inspeccionó de nuevo el lugar y descubrió nuevos epígrafes, los cuales publicó en la revista *Teruel* en 1977. En este artículo transcribe los epígrafes de menor tamaño e incluye algunos inéditos, para posteriormente, incluirlos en su gran obra, *Monumenta Linguarum Hispanicarum* (2000), en el cuarto volumen, donde recoge las inscripciones celtibéricas.

42 CABRÉ, 1910: 243.

43 Además, no todo fue publicado, siendo localizado y estudiado mucho tiempo después por el Grupo Hiberus, y publicado por ALFAYÉ, 2003, 9-29.

44 GÓMEZ MORENO, 1949: 329.

45 TOVAR, 1955: 159. Además, adscribe esta lengua a los celtas de la qu, relacionándolos con el goidélico, lengua arcaica, con rasgos conservadores.

Entre los años 80 y la actualidad, las investigaciones han sido retomadas por distintos investigadores, nacionales e internacionales, destacando los miembros del Grupo de Investigación *Hiberus* de la Universidad de Zaragoza: Francisco Marco, Francisco Beltrán, Carlos Jordán, Silvia Alfayé, María José Estarán, entre otros. Al margen de la Universidad de Zaragoza, otros investigadores que han escrito sobre Peñalba, y especialmente sobre “La Gran Inscripción”, son Pérez Vilatela, Eska, Ködderitzsch, Meid, Schwertek, Olmsted, Prósper, o De Bernardo.

Añadimos, a continuación, un repertorio bibliográfico de publicaciones sobre Peñalba de Villastar:

- ALBERRO, M. (2019), “El pancéltico dios Lug y su presencia en España”, *POLIS. Revista de ideas y formas políticas de la Antigüedad Clásica*, 22, pp. 7-30.
- ALFAYÉ, S. (2003b), “Materiales paleohispánicos inéditos en la obra de Juan Cabré”, *Palaeohispanica*, 3, pp. 9-29.
- ALFAYÉ, S. (2003b), “La iconografía divina en Celtiberia: una revisión crítica”, *AEspA*, 76, pp.77-96.
- ALFAYÉ, S. (2005), “Santuarios celtibéricos”, en CHAÍN GALÁN, A. y DE LA TORRE ECHÁVARRI, J. I., *Celtíberos. Tras la estela de Numancia*, Soria, Diputación Provincial de Soria, pp. 229-234.
- ALFAYÉ, S. (2008), “Iconografía, identidad y sociedad en el mundo celtibérico”, *Gallaecia*, 27, pp. 285- 304.
- ALFAYÉ, S. (2010), “Hacia el lugar de los dioses: aproximación a la peregrinación religiosa en la *Hispania* indoeuropea”, en MARCO SIMÓN, F., PINA POLO, F. y REMESAL RODRÍGUEZ, J. (eds.), *Viajeros, peregrinos y aventureros en el mundo antiguo*, Barcelona, Universitat de Barcelona, pp. 177-218.
- ALFAYÉ, S. y MARCO SIMÓN, F. (2008), “Religion, language and identity in Hispania: Celtiberian and Lusitanian rock inscriptions”, en HÄUSLER R. (coord.), *Romanisation et epigraphie. Etudes interdisciplinaires sur l'acculturation et l'identité dans l'Empire Romain* [Archéologie et Histoire Romaine, 17], Montagnac, Mergoïl, pp. 281-305.
- BELTRÁN LLORIS, F. (2007), “Peñalba”, en EZQUERRA, B. y HERCE A.I. (coords.), *Fragmentos de Historia. 100 años de Arqueología en Teruel*, Teruel, Diputación Provincial de Teruel. pp. 202-205.
- BELTRÁN LLORIS, F. (2013), “Almost an oxymoron: Celtic gods and Palaeohispanic epigraphy. Inscriptions, sanctuaries and monumentalisation in Celtic Hispania”, en *Keltische Götternamen als individuelle Option? Akten des 11. internationalen Workshops "Fontes Epigraphici Religionum CelticarumAntiquarum" vom 19.-21. Mai 2011 an der Universität Erfurt*, Stuttgart, W. Spickermann, pp. 165-184.
- BELTRÁN LLORIS, F. y JORDÁN CÓLERA, C. (2016), *Celtibérico: lengua, escritura, epigrafía* [AELAW, 1 booklet], Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- BELTRÁN LLORIS, F. y JORDÁN CÓLERA, C. (2020), “Celtibérico”, *Palaeohispanica*, 20, pp. 631-688.

- BELTRÁN LLORIS, F., JORDÁN CÓLERA, C. y MARCO SIMÓN, F. (2005), “Novedades epigráficas en Peñalba de Villastar (Teruel)”, *Palaeohispanica*, 5, pp. 911-956.
- BLÁZQUEZ, J. M. (1995), “Algunos dioses hispanos en inscripciones rupestres”, en RODRÍGUEZ COLMENERO R. y GASPERINI L. (eds.), *Saxa Scripta (inscripciones en roca). Actas del simposio Internacional Ibérico-Itálico sobre epigrafía rupestre. Santiago de Compostela y Norte de Portugal, 29 de junio- 4 de julio de 1992*, A Coruña, Ediciones del Castro, pp. 47-59.
- BURILLO, F. (1997), “Espacios culturales y relaciones étnicas: contribución a su estudio en el ámbito turolense durante época ibérica,” en *Quaderns de Prehistòria i Arqueologia de Castelló*, 18, pp. 229-238.
- BURILLO, F. (dir.), *Ruta Celtibérica. Documento para el reconocimiento como Ruta Cultural Europea por el Instituto Europeo de Itinerarios Culturales*, Ayuntamiento de Calatayud.
- CABRÉ, J. (1910), “La montaña escrita de Peñalba, Teruel”, *BRAH*, 56, pp. 241- 280.
- DE BERNARDO, P. (2008), “TO LVGVEI “hacia LUGUS” frente a LVGVEI “para LUGUS”: Sintaxis y divinidades en Peñalba de Villastar”, *Emerita*, 76, 2, pp. 181-196.
- DE HOZ, J. (1995), “Panorama provisional de la epigrafía rupestre paleohispánica”, en RODRÍGUEZ COLMENERO R. y GASPERINI L. (eds.), *Saxa Scripta (inscripciones en roca). Actas del simposio Internacional Ibérico-Itálico sobre epigrafía rupestre. Santiago de Compostela y Norte de Portugal, 29 de junio- 4 de julio de 1992*, A Coruña, Ediciones del Castro, pp. 9-33.
- GÓMEZ-MORENO, M. (1950), *Misceláneas. Historia-Arte-Arqueología*. Madrid, CSIC – Instituto Diego Velázquez.
- GONZÁLEZ BLANCO, A. (1988), “Las inscripciones de la Cueva negra. Del descubrimiento a su lectura y estudio”, en *La Cueva Negra de Fortuna (Murcia). [Antigüedad y Cristianismo, 4]*, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 15-27.
- JORDÁN CÓLERA, C. (1998), *Introducción al celtibérico*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- LEJEUNE, M. (1955), *Celtíberos*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- LEJEUNE, M. (1973), “La grande inscription celtibère de Botorrita (Saragosse) ”, *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 4, pp. 622-648.
- MARCO SIMÓN, F. (1986), “El dios céltico Lug y el Santuario de Peñalba de Villastar”, en *Estudios en Homenaje al Dr. Antonio Beltrán Martínez*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 731-759.
- MARCO SIMÓN, F. (1987), “La religión de los celtíberos”, en BURILLO, F., *Simposio sobre los celtíberos. Daroca (Zaragoza) del 24 al 26 de abril de 1986*, Zaragoza, Institución “Fernando el Católico”, pp. 55-74.
- MARCO SIMÓN, F. (1990), *Los celtas.*, *Historia*, 16, Madrid, Albor.
- MARCO SIMÓN, F. (1999), “El paisaje sagrado en la España indoeuropea”, en *Religión y Magia en la Antigüedad. Valencia 16 – 18 de abril de 1997*, Valencia, Conselleria de Cultura, Educació i Esport – Generalitat Valenciana, pp. 147-166.

- MARCO SIMÓN, F. (2009), “Las inscripciones religiosas hispanas en el ámbito rural como expresión del ámbito epigráfico”, en *Espacios, usos y formas de la epigrafía hispana en épocas antigua y tardoantigua. Homenaje al Dr. Armin Stylow*, Mérida, CSIC, pp. 197-210.
- MEID, W. (1995), “La inscripción celtibérica de Peñalba de Villastar”, *Kalathos*, 13-14, pp. 347-353.
- PÉREZ VILATELA, L. (1996), “Inscripciones celtibéricas inéditas de Peñalba”, en VILLAR, F. y D’ENCARNAÇÃO, J. (eds.), *La Hispania prerromana. Actas del VI Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Coimbra, 13-15 de octubre 1994)*, Salamanca, Universidad de Salamanca, pp. 247-278.
- PRÓSPER, B. (2002), “La gran inscripción rupestre celtibérica de Peñalba de Villastar”, *Palaeohispanica*, 2, pp. 213-226.
- SOPEÑA, G. (1987), *Dioses, ética y ritos. Aproximaciones para una comprensión de la religiosidad entre los pueblos celtibéricos*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- SOPEÑA, G. (2001), “La religión de los celtíberos: las divinidades”, *Trébede: Mensual aragonés de análisis, opinión y cultura*, 53-54, pp. 42-47.
- TOVAR, A. (1956), “La inscripción grande de Peñalba de Villastar y la lengua celtibérica”, *Ampurias* 17-18, pp. 159-169.
- TOVAR, A. (1959), “Las inscripciones celtibéricas de Peñalba de Villastar”, *Emerita*, 27, pp. 349-365.
- TOVAR, A. (1973), “Las inscripciones de Botorrita y de Peñalba de Villastar y los límites orientales de los celtíberos”, *Hispania Antiqua*, 3, pp. 367-405.
- UNTERMANN, J. (1977), “En torno a las inscripciones rupestres de Peñalba de Villastar”, *Teruel*, 57-58, pp. 2-21.
- UNTERMANN, J. (1997), *Monumenta Linguarum Hispanicarum IV. Die tartessischen, keltiberischen und lusitanischen Inschriften*, Wiesbaden, L. Reichert.
- VELAZA, J. (2012), “Inscripciones paleohispánicas con signarios: formas y funciones”, *Estudios de lenguas y epigrafía antiguas*, 12, pp. 151–165.
- VILLAR, F. (1991), *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lengua e Historia*. Madrid, Gredos.

6. Dictamen

El santuario rupestre de Peñalba de Villastar es un bien patrimonial único por la cantidad de excepcionalidades que presenta, y es que en ningún otro punto de la Península se puede hallar un conjunto de inscripciones rupestres celtibéricas, ibéricas y de época medieval en un mismo ámbito. Tenemos, como personas que disfrutan del patrimonio, la obligación de velar por su conservación y puesta en valor.

ANEXO 2. ANÁLISIS DE LAS INSCRIPCIONES

1. La Gran Incripción

Al desprenderla de la roca, surgió una grieta transversal que provocó la pérdida de algunas letras.⁴⁶ La inscripción en los *Monumenta Linguarum Hispanicarum* de Untermann (K.3.3), dice así:

ENIOROSEI
VTA.TIGINO.TIATVMEI
TRECAIAS.TOLVGVEI
ARAIANOM.COMEIMV
ENIOROSEI.EQVOISVIQVE
OGRIS.OIOCAS.TO.GIAS.SISTAT.LVGVEI.TIASO
TOGIAS

· Aparato crítico: L.1. LEJEUNE 1955: ENIOROSEI o ENTOROSSES; MEID 1993 y BURILLO 1997: ENI. OROSEI; L.2. MEID 1993 y BURILLO 1997: TICINO; TOVAR 1955, MEID 1993 y PRÓSPER 2002: TIATVNEI; LEJEUNE 1955: TIATUMEI o TIATUMENES; L.3. PRÓSPER 2002: ERECAIAS; TOVAR 1955 y MEID 1993: TO.LVGVEI; UNTERMANN 1997, LVGVES o LVGVEI; L.4. LEJEUNE 1955: COMEIMV o COMOIMV o COMISIMV; L.5. MEID 1993 y BURILLO 1997: ENI. OROSEI; TOVAR 1955, MEID 1993 y PRÓSPER 2002: EQVEISVIQVE; LEJEUNE 1955: EQUOISUIRE; L.6. LEJEUNE 1955: OGRU o OGRE; TOVAR 1955 y PRÓSPER 2002: OLOGAS, UNTERMANN 1997 y MEID 1993: OLOCAS; TOVAR 1955, MEID 1993 y PRÓSPER 2002: TOGIAS; LEJEUNE 1955: TIASO O TIASOS; L.7. TOVAR 1955: la g puede parecer c pero distinta a la de TOGIAS de la línea anterior.

· Estudio etimológico

- ENIOROSEI. Sobre esta palabra, Tovar opina que sería equivalente al latín *fecit*, o que podría ser un nombre propio en dativo del mes en el que se redactaría este texto.⁴⁷ Lejeune también apuesta por esta traducción que haga referencia a “tiempo” o “año”. Para Schwertck, sería “he dedicado”, mientras que Ködderitzsch opina que haría referencia a la virilidad, relacionando *or-s- con el nombre propio de una divinidad. Olmsted lo relaciona con una festividad en verano. Por otra parte, Meid sugiere que *eni – oros(i) sea un epíteto divino que signifique “habitante del monte”, “residente de la montaña”.⁴⁸ Burillo opinó que hace referencia a la población de *Orosis*, que podría situarse en “La

⁴⁶ TOVAR, 1973: 393

⁴⁷ Veremos posteriormente que muchos lo relacionan con un mes, siguiendo el Calendario de Coligny.

⁴⁸ MEID, 1993: 349. Hace referencia a que a Lug se le rinde culto en la cima de las montañas.

Caridad”.⁴⁹ Esta idea es compartida por Villar y Prósper, la cual lo relaciona con leyendas monetales cercanas en las que se ha atestiguado orosiz. Siguiendo esta idea, De Bernardo, que dice que la palabra significaría “en *Orosis*”.

- VTA. Sería indudablemente una conjunción copulativa, y en castellano, *ut* latina.

- TIGINO. Tovar la relaciona con *bastigino*, atestiguado en monedas de imitación ampuritanas. Según él, podría hacer referencia al río, derivando *Ticinus* de *teko*, “fluir”.

- TIATVMEI. Para Schwertek, TIGINO TIATUNEI sería el nombre propio del beneficiario, siendo TIATUNEI (en dativo) y su padre TIGINO (en genitivo). Sin embargo, Meid lo ha relacionado con epítetos del dios Lug, que no se atreve a traducir.

- TRECAIAS. Según Tovar, *tre-* estaría indudablemente ligado a la religión celta,⁵⁰ palabra tradicionalmente interpretada como un apelativo. Para Prósper sería un acusativo plural de la familia “campo”. Ködderitzsch lo traduce por “surcos” y para Lejeune y Schrotteck significaría “cercado”, o “alrededor de los campos”. Significado semejante tendría para Meid, que indica que *tre* es “a través de” y *caio* (en galés *cae*) sería “campo”, y lo traduce como “a través de los campos.”

- TOLVGVEI. La gran mayoría de autores no dudan en atribuirlo al dios pancéltico Lug. Para Tovar TO sería la preposición que acompaña a LVGVEI. “Aquí pisamos terreno seguro” dice Tovar sobre la identificación de esta palabra con el dios. Para Meid, LVGVEI aparece en dativo dado que se estaría haciendo referencia a que la comunidad de gente que peregrinaría a esta zona le ofrecería algo a este dios. Sin embargo, luego veremos que no todos apuestan por esta interpretación.

- ARAIANOM. Sería un genitivo plural que acompañaría a LVGVEI, como indican Lejeune, Tovar y Meid. Para Tovar, es un genitivo plural de *-ano-*, que relaciona con el nombre hispánico *Araus*, un étnico o gentilicio, siendo frecuente que un dios celta esté acompañado de una referencia territorial. Meid también apuesta por traducirla como etnónimo, que acompañaría al nombre del dios, siendo así la traducción de LVGVEI ARAIANOM como “al Lugo de los araianos”. Sin embargo, para Schwertek y Ködderitzsch, esta palabra sería un objeto directo de COMEIMV, significando “tierra de labor”. De Bernardo la pone en relación con “justicia, satisfacción, propiciación”.

⁴⁹ Recientemente, Burillo no opina ya que este asentamiento se corresponda a “La Caridad”.

⁵⁰ De la cual destacamos que muchos de los dioses celtas aparecen en forma de tres entes.

- COMEIMV. La gran mayoría coinciden en que COMEIMV sería una forma verbal, que para Tovar, significaría “desviar, cambiar” o tendría relación con **com-em-*, “proteger”. Otros investigadores lo relacionan con el latín *convenimos*, y creen que haría referencia a la celebración de un peregrinaje a la zona, de una reunión para el culto, que De Bernardo traduce por “romería”. Para ella, la frase completa TO LVGVEI ARAIANOM COMEIMV significaría, “hacia Lug una romería propiciatoria.”⁵¹

- ENIOROSEI. Término que aparece repetido. Con ella se inicia una nueva frase.

- EQVOISVIQVE. La conjunción copulativa –*que* parece clara (como en latín). Para Tovar sería un locativo, que tendría relación con el nombre propio *Equaesii* (pueblo lusitano), o el nombre *Equasia* atestiguado en Italia. Sin embargo, otros notan su parecido al latín *equo*, y Meid menciona que en el *Lugnasadh*, festival en honor a Lug, se llevaban a cabo carreras ecuestres, ya que Lug “habría sido el primer jinete,”⁵² asimilando la palabra a otra parte del epíteto divino. De Bernardo lo traduciría como “para *Equoiso*”,

- OGRIS. Tovar indica que OGRIS podría ser un acusativo plural, siendo *Ogron(ius)* el nombre de un mes, o un nombre propio. Ködderitzsch lo tradujo por cabecilla, jefe, idea seguida por Meid, que traduce OGRIS OLOCAS por “cabecilla de la comunidad.” Sin embargo, para Prósper será un nominativo o acusativo plural que significaría «montes».

- OIOCAS. Según indica Tovar tradicionalmente se había relacionado con el étnico Olcades, pero él dice que esto es poco probable.” Prósper lo traduce como “tierras de labor”

- TOGIAS. Para Lejeune hará referencia a una ofrenda, un ritual y para Meid, Tovar y Schwertck haría referencia a una posible “cofradía religiosa”. Alejándose de este significado, Prósper opina que haría referencia a la delimitación territorial de los elementos consagrados, siendo estas tres últimas palabras realidades físicas que se dedicarían a la divinidad. Meid también lo pone en relación con el latín *toga*, *tectum* “cubrir”, lo cual se ha identificado como una estructura con techumbre. De Bernardo, traduce LVGVEI TIASO TOGIAS por “para Lug los cobertizos del tiaso.”⁵³

⁵¹ DE BERNARDO, 2008: 184.

⁵² MEID, 1993: 351.

⁵³ DE BERNARDO, 2008: 184.

- SISTAT. Parece ser la única forma verbal en la que todos los autores coinciden, aunque no a la hora de ver el tiempo, modo o persona del verbo. Según Tovar haría referencia a las dedicatorias, y Prósper dice que tradicionalmente se ha visto un verbo transitivo, en tercera persona del singular: “dedicar”, pero ella lo entiende como intransitivo, y en tercera persona del plural, que provendría de SISTANT, pero habría perdido la nasal ante la dental sorda (como *Sekontiaz lakaz- Segontia Lanca*). Meid dice que SISTAT se podría traducir por “estar de pie” o “alzarse”.

- LVGVEI. De nuevo interpretado como una referencia al dios Lug.

- TIASO. Desconociendo por completo el significado de TIASO, o TIATO según Beltrán,⁵⁴ del que Tovar nos dice que podría ser otro nombre propio femenino. Para Meid, se relacionaría con *Thiasus*, una danza ritual o una fiesta.

- TOGIAS. De nuevo, repetición de la palabra

· Posibles traducciones⁵⁵

Tovar (1955, 1973):⁵⁶ “En el mes Eniorosi dando...a Trecaias y al dios Lug de los areanos llegamos. En el mes Eniorosi y Equaesio... de Togia dedica al dios Lug el tiaso de Togia.”⁵⁷

Ködderitzsch (1985): “A Eniorsis y a Tiato de Tigino, consagramos los surcos, así como a Lug la tierra de labor. A Eniosis y a Equaesio les confía Ogris la protección del campo de labor, y a Lug la del campo noval.”

Olmsted (1988): “En el festival anual del verano, incluso en el túmulo del rey, desde el almacén de grano a Lug el pan del trabajo agrícola, con grasa en el festival anual de verano, con un caballo, con un cerdo y con fruta del campo fértil del invocador, esto queda depositado aquí para Lug el invocador.”

Meid (1994): “Al montaraz (ENIOROSEI) y (VTA) ... (TIGINO TIATVMEI), al Lug de los araianos (TOLVGVEI ARAIANOM), en procesión campestre acudimos atravesando los campos (TRECAIAS COMEIMV). Para el montaraz y ecuestre,

⁵⁴ BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005: 915.

⁵⁵ Varias de las traducciones están extraídas de PRÓSPER, 2002.

⁵⁶ TOVAR, 1955: 168; 1973: 403.

⁵⁷ Traducción según Prósper de: (*Mense*) *Eniorosi* (uel *Eniorosi magistratu uel sacerdote*) *ubi...ad Trecaias ad deum Lugum Araeanorum conuenimus. (Mense) Eniorosi et Equaesio (uel sub magistr. uel sacerd. E. et E.)... .. Togiae dicat deo Lugui thiasus Togiae.*

(ENIOROSEI EQVEISVIQVE) el caudillo (OGRIS) de la comunidad (OLOCAS) levantó una techumbre (TOGIAS SISTAT), para Lug, (LVGVEI) techumbre para el *thiasus* (TIASO TOGIAS).”⁵⁸

Para Prósper (2002) las interpretaciones anteriores tendrían varios inconvenientes, como separar a Lug de sus epítetos posibles, que aparecerían, sin sentido, en posición inicial. Ella apuesta por otra traducción: “En Orosis y la extensión de Tigino, a Lug dedicamos los campos. En Orosis y Equeiso los montes, los campos de labor y las cosas están dedicadas a Lug, las cosas de la zona acotada.”⁵⁹

De Bernardo (2008): “Acerca de las *trecaias* (¿procesiones?), en Orosis y en el *tiatumis/os* de Tiginos: hacia Lug una romería propiciatoria, y para Equoisos en Orosis el *ogris/Ogris* coloca/dispose los cobertizos/edificios de la comunidad, para Lug los cobertizos/edificios del *thíasos*.⁶⁰

· Comentario sobre la visión general: Lug

Estas son las principales traducciones que se han dado para este texto, como vemos tremendamente dispares y de lo más contradictorias entre sí. Para algunos, ENIOROSIS y OGRIS harían referencia a meses del año, basándose en la similitud de estas palabras con otras que aparecen en el Calendario de Coligny. Sobre ello nos habla F. Marco, que los relaciona con el noveno mes, *Equos* y el quinto *Ogron(ius)*⁶¹. Para él, se vincularía a la celebración del *Lughnasadh*, festividad del primer día de agosto en honor a Lug, el dios que aparece dos veces en la inscripción según la mayoría de las interpretaciones. Esta fiesta se encuadra en este contexto histórico, siendo con Augusto modificada con la creación del *Concillium Gallicum* en Lugdunum (Lyon).⁶²

Hay gran dificultad a la hora de conocer la religión de los celtíberos, ya que las fuentes son escasas, y tardías. Conocemos pocos episodios literarios que hablen de ella, como la cita de Estrabón (*Geogr.* III.4.16.): “Galaicos ateos, celtíberos y vecinos limítrofes bailan

⁵⁸ MEID, 1993: 352.

⁵⁹ PRÓSPER, 2002: 224.

⁶⁰ DE BERNARDO, 2008, 189.

⁶¹ MARCO, 1987: 61. “si el *equeisu* de su texto se correspondiera con *Equus*, quinto mes del calendario de Coligny, tendríamos, la única mención antigua a la fiesta del Lughnasadh que conocemos por las fuentes irlandesas, lo que llenaría de significado las referencias contenidas sobre ofrendas a Lug de campos y tierras de labor.”

⁶² SOPEÑA, 2001: 45.

en torno a un dios anónimo.” Sopeña llama la atención sobre la cita, ya que al hablar de un dios indígena, griegos y romanos suelen asimilarlo a los suyos.⁶³

Poseemos unos treinta teónimos distintos para el ámbito céltico hispano, aunque algunos de ellos pueden hacer referencia a mismos dioses, siendo apelativos distintos, destacando las *matres*, *Epona* y *Lug*. Este último será de los más relevantes, venerado a lo largo de todo el ámbito céltico, no solo el peninsular.

En la Península Ibérica numerosos lugares relacionados con este dios, como la ciudad y provincia de Lugo, *Contrebia Leukade*, Luco de Jiloca,...⁶⁴, del mismo modo que se atestigua este dios en numerosas inscripciones, como la de Uxama.

· Una nueva interpretación

Sin embargo, pese a que tradicionalmente se ha buscado en la palabra LVGVEI una referencia al dios Lug, una nueva interpretación propuesta por el profesor C. Jordán cambia totalmente esta visión, en su artículo «Crónica de un teicidio anunciado». El artículo de Beltrán, Jordán y Marco, en 2005, recoge esta nueva interpretación de Jordán, en la que explica por qué no está convencido de que LVGVEI haga referencia a Lug, aunque no duda del carácter religioso del lugar.⁶⁵

Las tres principales rarezas que les han llevado a otros planteamientos, que son la presencia del teónimo en dativo, en singular y la posición del nombre de la divinidad dentro de la inscripción en un lugar marginal. El nombre LVGVEI en dativo es un caso único, no atestiguado, pese a la gran cantidad de veces que aparecen palabras derivadas de este. Destacan que la mayoría de las palabras e han hecho derivar de **leuk*, “brillar”, que tendría relación con el concepto de divinidad. Jordán propone que además de esta raíz, otra posible será **leug^h*, “jurar”, aunque no por ello perdería su relación con Lug, ya que también parece ser la divinidad del juramento.⁶⁶

⁶³ SOPEÑA, 2001: 44.

⁶⁴ MARCO, 1987: 61.

⁶⁵ Pese a que los tres firman el artículo Jordán está convencido de que no es Lug al que se menciona. Para Marco si que haría referencia a este dios celta, y Beltrán no tiene una opinión clara al respecto.

⁶⁶ SOPEÑA, 2001: 47 lo relaciona con la frase a la que aluden los irlandeses a la ora de hacer juramentos: «Juro por el dios por el que jura mi tribu».

Otra cuestión que destaca es por qué aparece el teónimo en singular, ya que algunos dioses celtas, como Lug aparecen normalmente en plural.⁶⁷ Se atestiguan numerosas inscripciones en las que se muestra la palabra *lvgores*, o en las que aparecen otros dioses celtas en plural.

Finalmente, una tercera cuestión sería la posición de la palabra LVGVEI en la Gran Inscripción. Siendo una dedicatoria a una divinidad, lo común es que aparezca en un lugar destacado, pero el hecho de que no sea así hace plantear su carácter. En inscripciones semejantes (como la de la cueva de la Griega, o las lusitanas de Lamas de Moledo y Cabeço das Fráguas), la divinidad aparece en primer lugar. En Peñalba de Villastar parece pasar desapercibido.

Debido a estas tres dudas principales, Jordán vincula la palabra LVGVEI a “juramento, voto, consagración”, basándose en la asociación de esta palabra con el irlandés *luige*, *lugae*. Al cambiar el significado de esta palabra, se modifica en cadena el resto de la interpretación. Dado que es un lugar religioso, buscan otra divinidad a la que veneren los que hicieron la inscripción, a la que se haga un juramento, proponiendo Jordán no uno sino tres dioses. Podrían ser ENIOROSEI y TIGINO TIATUMEI, siguiendo la idea de que tendrían que estar en un lugar destacado, aunque dudan sobre si *Orosis* sería un topónimo, puede que Caminreal, Huesa del Común, etc. TIATVMEI sería otro teónimo precedido por un topónimo en genitivo singular: TIGINO

TRECAIAS, relacionado con “campo”, pasaría ahora a ser un genitivo plural dependiente de TO LVGVEI, y COMEIMV, seguiría vinculándose a la línea del latín *conuentio*. ARAIANOM, adjetivo del anterior, se referiría a la idea de “justicia, propiciación”. La segunda parte de la inscripción volvería a estar encabezada por ENIOROSEI, mientras que Jordán ve en EQVOISVI/EQVEISVI otro posible teónimo que haría relación a los caballos,⁶⁸ que parece estar también atestiguado en una inscripción en León que dice: *Deis Eqvevny(bo)*⁶⁹.

SISTAT seguiría actuando como verbo, “estar colocado”, mientras que OGRIS podría ser un topónimo o un sujeto. OLOCAS TOGIAS y TIASO TOGIAS serían sintagmas, el

⁶⁷ BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005: 920. “En el mundo celta es característica la expresión plural de las divinidades. Es una forma de enfatizar su poder. Para ello se recurre habitualmente al número tres, ejemplo evidente de lo cual son las *matres*.”

⁶⁸ Tendría relación con la divinidad *Epona* conocida en el mundo romano-celta.

⁶⁹ Esta lectura parece que ha sido modificada recientemente y ya no se sostiene. Gorrochategui, “Deis Queunur(is)”, en *Veleia*, 29, 2012. 415-426.

primero genitivo singular en ambos casos, siendo OLOCAS “todo” refiriéndose a la “comunidad”, TIASO un absoluto misterio y TOGIAS, que traduce por “techumbre”, “casa” o “edificio”, en ambas objeto de LVGVEI.⁷⁰ (Anexo A.8)

De esta forma, la traducción final sería: “Reunión propiciatoria para la consagración del territorio a Eniorose y Tiatume de Tigino. Ogre dispone los edificios de la comunidad, los edificios ¿del tiaso? para su consagración a Eniorose y Equeso.”⁷¹

· Contestaciones a la nueva interpretación:

Alberro, sobre esta versión de Jordán, cree que dados los numerosos topónimos cercanos (como Luco de Bordón, Luco de Jiloca, el Barranco de Lucosa (Aguilar de Alfambra), o más lejanos, como el Lugo gallego, Lugo de Llanera (Asturias), o Lugueros en la Rioja), las evidencias de la importancia de Lug en la Península son claras, y no sería raro que se le venerase aquí.⁷² Además, para él las figuras dibujadas se vinculan claramente al dios, como el cuervo que aparece representado. Sin embargo, en defensa de Jordán, debemos decir que no es claro que estos topónimos tengan que descender necesariamente de Lug, pudiendo hacerlo de *lucus* “bosque”, por ejemplo.

De Bernardo opina que “no es viable”, ya que, según ella, ignora la morfosintaxis celtibérica. Para esta autora alude claramente al dios Lug, no suponiendo ningún impedimento que esté en dativo, y dice que es la “moda del teicidio” la que les ha llevado a esta interpretación, tratando en toda Europa de hacer una *damnatio memoriae* con este dios.⁷³

Alfayé es más prudente con su contestación, no negando la nueva versión, pero sin embargo alude al hecho de que, por el momento, no se han encontrado restos arquitectónicos que pudieran asociarse a esta estructura techada de la que habla Jordán, pero indica que es posible que los hubiera, y que algunos de los escasos restos arquitectónicos pudiesen asociarse a una modesta edificación.⁷⁴

⁷⁰ BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005: 930.

⁷¹ BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005: 930.

⁷² ALBERRO, 2010: 22.

⁷³ DE BERNARDO, 2008: 190-191.

⁷⁴ ALFAYÉ, 2005: 230.

2. Otras inscripciones

· Inscripciones en lengua celtibérica y escritura latina

Untermann recoge en su *MLH* numerosas inscripciones, algunas de ellas recogidas y publicadas por Lejeune en el año 1955, y por Tovar en 1973. En ellas, destacaremos que aparecen numerosos antropónimos, algunos de ellos repetidos, como CALAITO(S) o TVR(R)OS. Para De Hoz, no es seguro que estos escritos estén hechos por la misma mano, siendo *Calaitos* un nombre personal bien atestiguado en la Celtiberia y el resto de la Península. Los investigadores, dado que hay numerosos ejemplos de este nombre, descartan por completo que sea un teónimo. El nombre *Turos* o *Turros* también se atestigua en numerosas ocasiones en el ámbito céltico peninsular. Villar traduce TVROS KARORUM VIROS VERAMOS como “Turo de los Karoros (?) hombre excelso.”⁷⁵ Sin embargo, otros apuntan a que *turos* y *calaitos* son epítetos de la divinidad de Lug, siendo el primero semejante a “poderoso, duro, fuerte” y el segundo por “*summus auium*.”⁷⁶

De Hoz apunta a que no sólo hay inscripciones en lengua celtibérica, sino también ibéricas, aunque tan sólo él menciona esta visión.⁷⁷ Para él y Untermann, algunos de estos grafitos serían teónimos o expresiones semejantes a la latina *votum* o *donum*, pero en general, la mayor parte de los estudiosos coincide en atribuirlos a los nombres personales de los fieles locales⁷⁸.

· Inscripciones en lengua celtibérica y escritura paleohispánica

Como hemos visto, Pérez Vilatela recoge en sus escritos una serie de textos que reconoce como celtibéricos, aunque no todos los investigadores están de acuerdo con esta asignación. Para él, estarían escritos en un signario indígena, que reconoce como una adaptación rupestre del alfabético ibérico del Este.⁷⁹ Untermann recoge un par en los *MLH* y Alfayé y Marco comentan que sí hay escritos en escritura paleohispánicas,⁸⁰ aunque apuntan a que son muy escasos⁸¹.

⁷⁵ VILLAR, 1991: 449.

⁷⁶ DE BERNARDO, 2008: 181.

⁷⁷ DE HOZ, 1995: 17. “(...) un considerable número de inscripciones, no sólo celtibéricas sino también las ibéricas ya mencionadas y varias latinas al parecer de distintas épocas.”

⁷⁸ ALFAYÉ y MARCO, 2008: 285.

⁷⁹ PEREZ VILATELA, 1996: 261.

⁸⁰ ALFAYÉ y MARCO, 2008: 284.

⁸¹ Beltrán opina que algunos de los que documenta Vilatela han sido mal estudiados o de lectura “fantasiosa”. En uno de ellos pone JAVIER.

· Inscripciones en lengua y escritura latina

El “Gran Panel”

Localizado por el Grupo *Hiberus*, sus cuatro nuevas inscripciones poseen un carácter indudablemente religioso.⁸²

- a) *Deo (?) / Cardono*
- b) *[-?]-II k(alendas) Maias / Cornuto / Cordono / [C?]aius Atilius (?) /*
+++++
- c) *Marcus Carbo [-?]- X k(alendas) Ianuarias.*
- d) Abecedario.

En este panel se aprecian teónimos, y si bien no se menciona a Lug, aparecen otras deidades, lo que afirma que el lugar posee un fuerte carácter sagrado. También se grabaron nombres personales, en este caso latinos y dos fechas que no hacen referencia al *Lugnasadh*, como sería de esperar si el santuario se dedicase a Lug, y que Marco pone en relación con las *Larentalia*, ritos de carácter funerario en honor a *Acca Larentia*, con las fiestas de los *Parilia*, de carácter marcadamente agrario, que conmemoraría además la fundación de Roma y la batalla de Munda, o también a los *Vinalia*, los *Robigalia*, o incluso las *Feriae Latinae*.⁸³ Finalmente se identifica un alfabeto, elemento significativo y con cierto carácter religioso.⁸⁴

Versos de *La Eneida*

Uno de los escritos presenta un verso de *La Eneida* de Virgilio que dice así:

tempus · erat · quo · prima · quies · mortalibus · aegris · inc[ipit]]⁸⁵
nescio qui

Se divide en dos partes, una en la que aparece la frase literaria, que significaría: “era la hora en la que comienza el primer reposo para los dolientes mortales”, y bajo el mismo epígrafe, y con letras de mayor tamaño aparece escrito: *nescio qui*, que se ha interpretado como un posible “no sé cómo (¿seguir?)”, probablemente un comentario de una persona diferente, o incluso hay quien apuesta por la firma del autor.

⁸² BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005: 932-937.

⁸³ BELTRÁN, JORDÁN y MARCO, 2005: 940-941.

⁸⁴ VELAZA (2012).

⁸⁵ Virg. *Eneida*. II, 268-269.

Inscripciones de esta obra literaria se han encontrado también en las paredes de la Cueva Negra, de Fortuna (Murcia), aunque en esta ocasión en vez de grabados fueron pintados sobre la roca, en los que aparece, por ejemplo: *est in secessu longo loctus...*⁸⁶

Este grafito, más allá de la curiosidad de que aparezca en este lugar, es importantísimo porque propicia la datación del lugar. Los investigadores coinciden en que la grafía es muy similar a la del resto del conjunto, significando por lo tanto que son relativamente contemporáneas. Dado que Virgilio publicó su obra en época de Augusto, sobre el año 19 a. C., y llegó a todas las partes del Imperio con relativa rapidez, esto da una fecha *post quem* en torno a la que gira todo el santuario.

Otras inscripciones

También aparecen otros epígrafes de épocas posteriores, como *nada a es cidito esto eo rexi eb ea via et iam a do iacet bone*, una cruz cristiana junto a las palabras *Paaulo mem(or)*, que podrían hacer referencia a San Pablo, y otra inscripción larga que diría *innemore prbr temes ego mereo sembre cupre ob more bonos*, en posible letra semiuncial, según Tovar (1973).

⁸⁶ GONZÁLEZ BLANCO, 1988: 15-27. Estas pinturas se datan entre el I y el III d. E.

ANEXO 3. FESTIVAL LUGNASTAR 2022

LUGNASTAR

Festival de Música Celta III Edición Villastar

JUEVES 18 DE AGOSTO

17:30 h.-Peregrinación (desde Las Cuatro Esquinas) hacia el santuario de Peñalba.
Ritual Religioso Celta en la explanada de eventos de la Montaña.

20:30 h.-Regreso al pueblo de Villastar donde cenaremos en la hoguera de sacrificios que estará preparada en la Explanada del Multiusos. Quien esté interesado en participar en la cena deberá traer sus viandas que serán ofrecidas a los dioses celtiberos, pero degustadas por él.

VIERNES 19 DE AGOSTO

18:00 h. - Nuestra Sacerdotisa celta, Carolina Aldana, oficiará una ceremonia de renovación de votos matrimoniales a las parejas que lo deseen. Tras la ceremonia quedará sellado de nuevo su compromiso matrimonial.

20:00 h. - Animación con música tradicional

00:00 h. -Concierto de **LUGH** y **GAITERICOS** (Teruel)

01:30 h. - Discomóvil celta con **PACO NOGUE**

SABADO 20 DE AGOSTO

A lo largo de todo el día nos acompañarán, en distintas zonas del centro urbano del pueblo, el grupo del "Sitio El Cabo", procedentes de Andorra, quienes recrearán costumbres y oficios de la cultura y sociedad íbera, muy afines a la que tenían los celtiberos que habitaron en esta zona .

12:00 h.-Inauguración del mercadillo tradicional al ritmo de pasacalles amenizado por **ESFURIA TROMADAS**.

19:30 h. -Concierto de **GROOVY CELTIC BAND** (Cáceres)

00:00 h. -Concierto de **TRYQUEL** (Valladollid)

01:30 h. - Discomóvil celta con **PACO NOGUE**

DOMINGO 21 DE AGOSTO

12:30 h. -**PROYECTO CARAVANA**
nos presenta "Dragones y peludas" (Espectáculo familiar)

18:00 h. -Clausura del festival con concierto de **TUA** (Murcia)



ORGANIZA

AYUNTAMIENTO DE VILLASTAR

GOBIERNO DE ARAGON

ANEXO 4. PUEBLOS LIMÍTROFES

Villel cuenta con una población de 382 habitantes, algo menor que Villastar, con una escasísima densidad de población de 3 habitantes/km². Cuenta con 85 km². En este caso, sin embargo, sí que cuenta con varios restaurantes: Centri, La Antigua Fonda y El Cazador. Tampoco cuenta con transporte público a la localidad.

Rubiales se encuentra en la Comarca de la Sierra de Albarracín y cuenta con una extensión de 27,5 km² y una población de 56 habitantes censados, con la friolera de una densidad de población de 1 habitante/km². En la localidad hay un restaurante, *Multiservicio Rubiales*, y tampoco cuenta con transporte público para acceder a la localidad.

Formiche Alto es una localidad de la comarca de Gúdar-Javalambre que cuenta con 195 habitantes y unos 78 km², de nuevo con una bajísima densidad de población de 1 habitante/ km². En la zona se encuentra un yacimiento ibérico. No hay bares, ni restaurantes ni hoteles donde hospedarse, así como tampoco escuela ni estación de autobús o tren.

Finalmente, como municipios que lindan con Villastar, la ciudad de Teruel, capital de la provincia, que cuenta con unos 35.400 habitantes. En este caso se trata de una ciudad de pequeño tamaño en relación con el resto de las ciudades de España, pero muy poblada en comparación con los pequeños pueblos que se localizan a su alrededor. Cuenta con 440 km² y una densidad de población de 82 habitantes/km² y la población va en aumento progresivamente.⁸⁷ La oferta gastronómica de la ciudad es muy amplia, así como su capacidad hostelera. Es accesible por autobús y tren, cuenta con varias escuelas, institutos e incluso una “sucursal” de la Universidad de Zaragoza. La oferta cultural es amplia, con museos, cines, teatros, conciertos, espectáculos, etc., así como un rico patrimonio cultural.

⁸⁷ <https://www.ayuntamiento.es/teruel> (fecha consulta 22/08/2022).

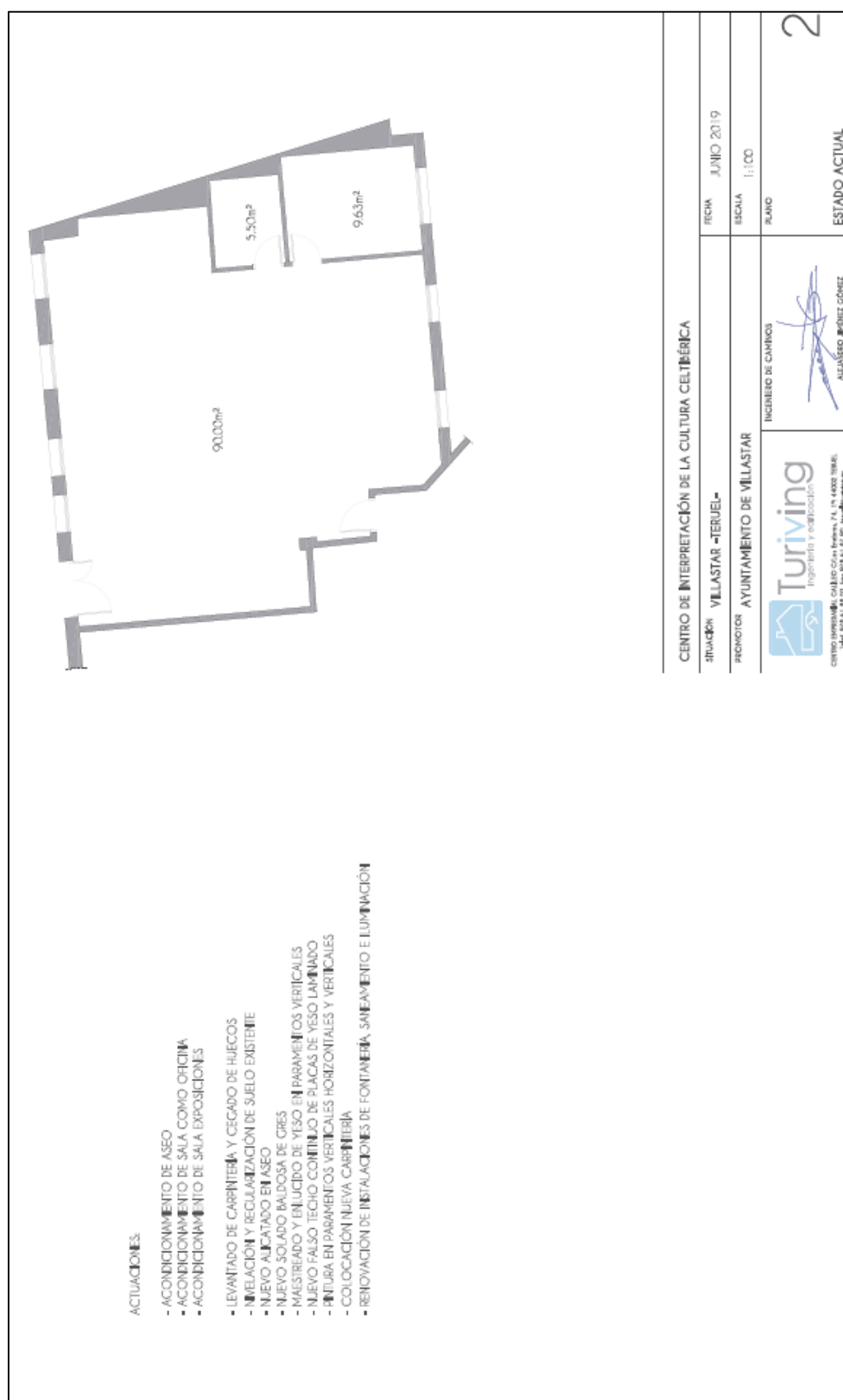
ANEXO 5. LUGARES DE INTERÉS EN LA PROVINCIA

Entre los lugares de interés turístico de la provincia de Teruel nos encontramos los siguientes, indicándose la distancia a la que se encuentran de Villastar, divididos según su contenido entre Naturaleza (N), Paleontología (P), Historia y Arqueología (H/A), Etnología (E) y Deportes (D).

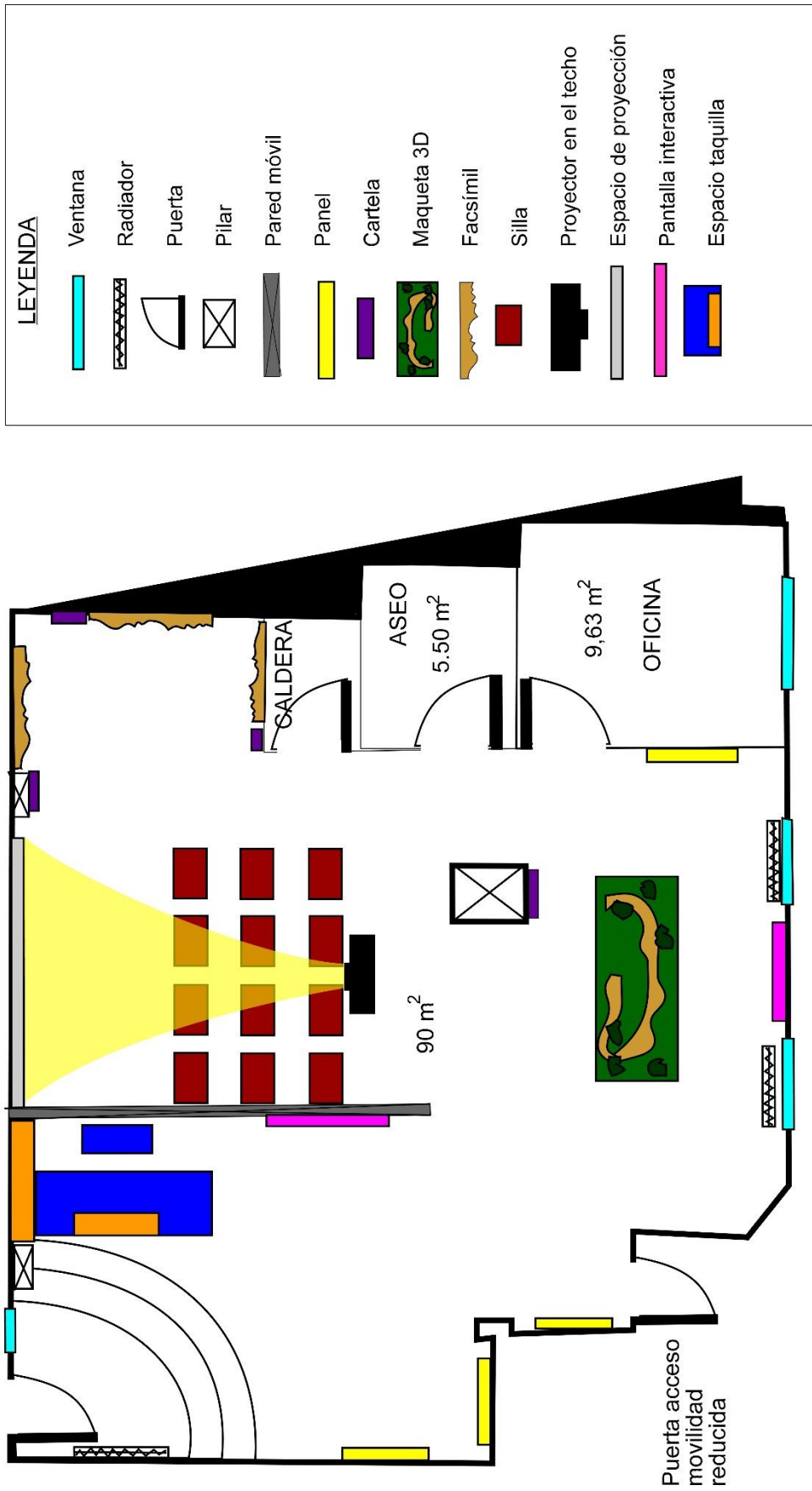
	N	P	H/A	E	D
Catedral y monumentos mudéjares de Teruel (a 10 km)			X		
Museo Provincial de Teruel (a 10 km)			X		
Museo Dinópolis y otras sedes regionales (a 11 km)		X			
Pozos de Caudé (a 20 km)			X		
C. I. “La naturaleza de Peralejos y la Sierra de Castelfrío” de Peralejos (a 30 km)	X				
C. I. “1938. La carga de la caballería” de Villarquemado (a 32 km)			X		
El Paisaje Protegido de los Pinares de Ródeno y C.I. de Dornaque (a 35 km)	X				
Museo de la Remolacha Azucarera de Alfambra (MUREA) (a 37 km)				X	
Acueducto Albarracín-Cella (a 40 km)			X		
C. I. “El Espliego”, en Escorihuela (a 42 km)				X	
Pueblo de Albarracín y pinturas rupestres de la zona (a 45 km)			X		
Mora de Rubielos y Rubielos de Mora (a 48 km - 65 km)			X		
Estación de esquí de Javalambre (a 50 km)					X
El yacimiento paleontológico de El Pozo del Castellar (a 53 km)		X			
C. I. “Los Molinos de Agua (CIMA)” de Fuentes Calientes (a 57 km)				X	
Museo del Dance de Visiedo (a 58 km)				X	
Museo Paleontológico de Galve (a 66 km)		X			
Castillo de Peracense (a 67 km)			X		
Estación de esquí de Valdelinares (a 69 km)					X
Yacimiento de La Caridad y C.I. de la Cultura Romana de Caminreal (a 74 km)			X		
Minas de Ojos Negros (a 82 km)				X	
Trincheras de Rubielos de la Cérida (a 86 km)			X		
Museo Minero de Andorra (129 km)				X	
Yacimiento de El Cabezo de Alcalá de Azaila (172 km)			X		

ANEXO 6. PLANOS DEL CENTRO

1. Plano del local en la actualidad



2. Planteamiento Centro de Interpretación



Nada más entrar encontraremos el mostrador donde comprar la entrada (5€ adulto/3€ niño). En este habrá una mesa-vitrina, en la que se expongan una serie de libros, cómics y *merchandising* sobre Peñalba y la cultura celtibérica, para quien quiera un recuerdo, así como una silla y un ordenador para el guía.⁸⁸ En este mostrador también se ofrecerá la disponibilidad de guías de los paneles en otros idiomas, así como en braille, para que las personas invidentes puedan también disfrutar de la experiencia. En el caso de que lo prefieran, podrán disponer de una audioguía que va leyendo los paneles.

La visita se seguirá hacia la derecha, donde se encuentran una serie de paneles explicativos, ya descritos en el apartado 2.2, anexo 7. En esta zona habrá una pantalla digital con uno de los vídeos a mostrar, en el que se vea una vista general del monumento grabada con un dron. A continuación, se encontrará una maqueta 3D del monumento, la cual será accesible al tacto para personas invidentes. Con ella, el visitante se podrá hacer una idea de cómo están distribuidas las inscripciones a lo largo del farallón, así como de la forma del mismo.

La siguiente parada es la visualización de un video grabado con un dron en el que se puede recorrer el yacimiento (anexo 8).⁸⁹ Con él, los visitantes tendrán claro cómo es el monumento, su extensión y demás, así como los peligros que conlleva su acceso y la dificultad de encontrar las inscripciones que faltan, con la intención de disuadirles de acercarse al lugar. A su vez, otra parte del vídeo dará unas breves pinceladas sobre la Península Ibérica en época antigua, centrándose especialmente en el área de la Celtiberia y Teruel. Los vídeos irán subtítulos, para que aquellos que tengan discapacidad auditiva puedan seguir las explicaciones.

El último punto del centro serán una serie de facsímiles que reproduzcan fielmente las inscripciones que fueron arrancadas del yacimiento y trasladadas al Museo de Arqueología de Barcelona (anexo 9). Junto a ellas irán una serie de cartelas en las que se incluyan dibujos de los textos y una lectura de los mismos, con una posible interpretación en el caso de que sea posible.⁹⁰

⁸⁸ Habrá también junto a él un paraguero, para que los usuarios puedan dejar su paraguas en el caso de que llueva, así como un extintor.

⁸⁹ Se ha propuesto que el dron haga el recorrido en directo, pero considero que es necesario tener al menos una grabación por si las circunstancias climáticas son desfavorables. Hay que tener en cuenta que el número de visitantes no será muy elevado en según qué meses y que tener un técnico para manejar el dron por cada visitante sería costoso. Sin embargo, me parece interesante que se proponga esta actividad para días en los que se espere más afluencia.

⁹⁰ Estas cartelas irán también en braille, ya que, aunque los facsímiles sean palpables para personas invidentes, la lectura de las letras no es fácil: la paleografía y la forma de las letras era distinta a la actual, pese a ser alfabeto latino, quienes las escribieron tuvieron que enfrentarse a la orografía de la montaña y la erosión a la que se han sometido ha causado cambios en ellas.

ANEXO 7. PANELES EXPLICATIVOS

Ejemplo de cómo podrían ser los paneles explicativos.

1) La Montaña Escrita de Peñalba de Villastar



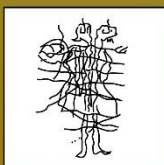
Situado en las cercanías de la localidad de Villastar, la Montaña Escrita de Peñalba es un gran farallón de piedra rocosa de 1.500 metros de extensión.

En las paredes de este monumento natural se han encontrado una serie de grabados rupestres con inscripciones en dos lenguas: celtibérica y latina, que datan del siglo I a. C., época en la que la Celtiberia estaba bajo el dominio romano.

Entre todas las inscripciones halladas, destaca "La Gran Inscripción", un texto de siete líneas en lengua celtibérica en el que parece atestiguar una romería, que tendría lugar en el santuario.

Además de este epígrafe, destacan las inscripciones latinas de "El Gran Panel", en las que se mencionan varias festividades, así como los dioses a los que se veneraba.

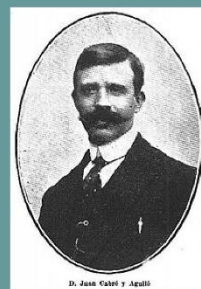
Al margen de la treintena de inscripciones que se han hallado en sus paredes, hay una serie de cubetas y canalillos, quizá para uso ritual, así como dibujos antropomórficos, zoomórficos y geométricos.



Entre estos dibujos destacan la representación de una divinidad bicéfala y de un dios cornudo, quizá el mismo al que se alude en El Gran Panel.

Joan Cabré y el hallazgo de las inscripciones

Las primeras inscripciones fueron halladas a comienzos del siglo XX por el arqueólogo turolense Joan Cabré (Calaceite, 1882-Madrid, 1947), que las publicó en 1910.



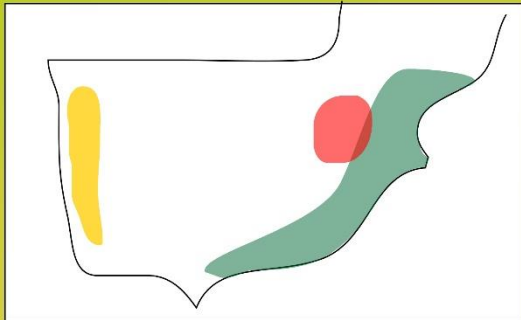
Dr. Joan Cabré y Aguado

En su día, varias de las inscripciones fueron arrancadas y llevadas al Museo Arqueológico de Barcelona, así como a la localidad de Vil·lel, aunque estas últimas se perdieron.

3) Lengua y epigrafía paleohispánicas

Las inscripciones rupestres de Peñalba de Villastar son uno de los mejores ejemplos que se conservan de epigrafía en lenguas paleohispánicas, es decir, en las lenguas que se hablaron en la Península Ibérica antes de que los habitantes de este territorio pasasen a hablar en latín, como resultado de la conquista romana.

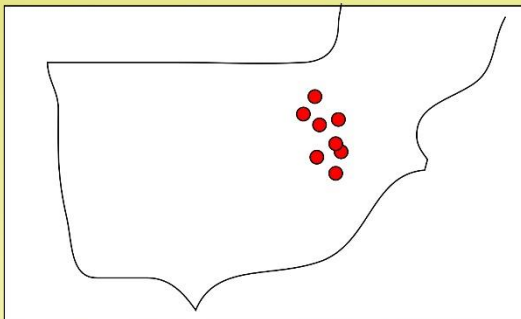
En época antigua, en la Península Ibérica se hablaron una gran cantidad de lenguas que aparecen reflejadas en inscripciones dispersas por todo el territorio.



La lengua celtibérica

La lengua celtibérica pertenece a la familia de las lenguas indoeuropeas, concretamente la rama de las lenguas celtas y está emparentada con otras lenguas antiguas como el galo, que se habló en Francia antes de la conquista romana, así como lenguas que se hablan en la actualidad en las islas británicas (gaélico, irlandés, bretón).

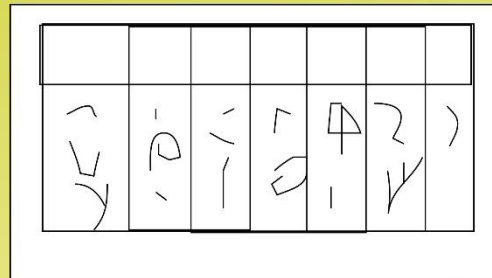
La presencia del término Lug en la "Gran Inscripción" es la que hizo que los investigadores la consideraran una inscripción celtibérica por primera vez. Otras inscripciones celtibéricas en la Península Ibérica se representan en este mapa:



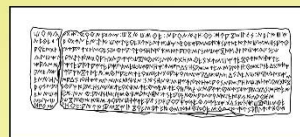
Las lenguas paleohispánicas

Entre las lenguas que se hablaron en la Península Ibérica destacan la lengua ibérica, con más de 2.000 inscripciones, la celtibérica, con unas 500, y la lusitana, con una veintena de textos en los que se detectan palabras en esta lengua, si bien el resto del texto está en lengua latina.

Sistemas de escritura



Si bien las inscripciones de Peñalba se encuentran, en su mayoría, escritas en alfabeto latino, los celtíberos emplearon un sistema de escritura propio basado en el alfabeto fenicio.



Ejemplos de inscripciones en lengua y escritura celtibérica cercanos a Peñalba de Villastar

ANEXO 8. VÍDEOS

En la primera parte del vídeo, se verá el monumento de Peñalba de Villastar completo, mediante la grabación de un dron que recorra la planta y también las paredes del farallón, haciendo hincapié en la zona en la que se encuentra “El Gran Panel”, todavía *in situ*, así como mostrando las partes en las que se aprecian las extracciones. Sonará música de fondo (estilo celta).

En la narración se oirá:

- Explicación del monumento y su importancia – Cultura Celtibérica en Teruel
- Narración sobre su descubrimiento y arranque de las inscripciones
- Proceso de digitalización del santuario
- Visión en 3D del santuario
- Recomposición digital de dónde irían las inscripciones y coloreado de dibujos para que se vean mejor.

Los vídeos estarán subtitrados, para aquellos que no puedan escucharlos correctamente. Se creará también una versión en inglés de los subtítulos, que podría proyectarse en el caso de que alguien lo solicitase.

ANEXO 9. FACSÍMILES

Los facsímiles se asemejarán a las inscripciones reales. A continuación se añade una serie de imágenes sobre los paneles arrancados que se encuentran en el Museo de Barcelona, extraídas del Banco de Datos de Lenguas Paleohispánicas *Hesperia*.⁹¹

1. “La Gran Inscripción” – Ref. Hesperia: TE.17.03



II NV I O R O S I
VT A T I C I N O T A N V M P I
T R I C A I A S T O F V G V I I
A R N A N O M C O M I I M V
II NV I O R O S I I I I I V O I S V I R V I I
O C R I V O I O (A) S T O F I A S S I S T A T I V (V I I I T I A S O
T O B I A S

Dibujo. G. de Tord

⁹¹ http://hesperia.ucm.es/consulta_hesperia/inscripciones_localidad_celtiberia.php?ref=TE.17 (fecha consulta 08/11/2022).

2. CALAITOS - TE.17.04



3. TVRROS – TE.17.08



4. TVRROS CARORVM COTIRIQVM - TE.17.15



ANEXO 10. DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

1. Visita guiada al yacimiento

- Breve descripción: Debido al mal estado de conservación y el peligro que supone las visitas por libre al yacimiento, se ofrecerá la posibilidad, de concertar una visita con un guía que explique el lugar *in situ*. 2 veces al mes en verano y una en invierno, si el tiempo lo permite.
- Destinatario deseado: Público adulto sin problemas de movilidad.
- Lugar: El farallón
- Tiempo: 2 horas
- Recursos humanos necesarios: Personal del Centro de Interpretación.
- Recursos organizativos previos: Será necesario que los usuarios acudan al lugar con sus coches y lo aparquen en la zona acondicionada para ello. Se les avisará también de llevar ropa y calzado de montaña. El guía contará con un dossier con un plano en papel y fotografías.
- Distribución espacio y tiempo: Aproximadamente 1 hora y media y un kilómetro y medio de caminata, más 15 minutos de llegada y salida y preparación. El grupo será de 10 personas máximo.
- Asignación de tareas: El guía del Centro de Interpretación se encargará de guiar a los visitantes, avisándoles de los peligros, así como señalando las inscripciones que puedan ser visibles. Se vigilará que ningún visitante toque el monumento.
- Presupuesto: Se pagará al guía un plus de 10€/hora, mientras que como beneficios se cobrará a los visitantes unos 10€/persona.

2. Visitas virtuales al yacimiento con dron

- Breve descripción: El Centro de Interpretación ofertará visitas virtuales en tiempo real al monumento por medio de la proyección en la sala de una grabación en directo realizada con un dron. Se harían una o dos veces al mes, siempre que el clima lo permita.
- Destinatario deseado: Público general.
- Lugar: El propio Centro de Interpretación
- Tiempo: 30 minutos.
- Recursos humanos necesarios: Personal del Centro de Interpretación y autónomo con licencia de dron que realice la grabación.

- Recursos organizativos previos: Subcontratación de personal con licencia de dron y dron.
- Distribución espacio y tiempo: Se trataría de una actividad de 30 minutos en la que un dron graba el por el yacimiento, proyectándose en directo en el Centro de Interpretación.
- Asignación de tareas: Experto en drones, realizar la grabación. El personal del centro se encargará de conectar la grabación al proyector.
- Difusión: Difusión por redes y cartelería en el centro de interpretación.
- Presupuesto: Subcontrata de experto con dron (150€/día). 5€ cartelería. No se cobrará un extra en la entrada, pero sí se esperan beneficios por la mayor afluencia de personas.

3. Talleres de actividades para niños

- Breve descripción: Se realizará, una vez cada dos meses (salvo en verano), talleres para explicar distintos elementos propios de la cultura celtibérica a los niños. El primero será un taller de téseras de hospitalidad.⁹² Se explicará brevemente la cultura celtibérica a los niños, siempre adaptada a su nivel de comprensión, y luego se les introducirá en el concepto de las téseras de hospitalidad. Se les pedirá que realicen sus propias téseras, basándose en las que se han encontrado en la Península Ibérica, y que indiquen los nombres que quieran en ellas (amigos, padres, abuelos, primos, etc.).
- Destinatario deseado: Público infantil.
- Lugar: El propio Centro de Interpretación, en el centro de la sala.
- Tiempo: 1 hora.
- Recursos humanos necesarios: Personal del Centro de Interpretación.
- Recursos organizativos previos: Pinturas, papel y tijeras.
- Distribución espacio y tiempo: Se calcula que sería un taller de una hora, algo más si los niños lo desean y el personal así lo decide.
- Asignación de tareas: El guía del Centro de Interpretación explicará la actividad a los niños. Los padres deberán supervisar el buen comportamiento de los niños.
- Difusión: Difusión por redes y cartelería en los centros.

⁹² Las téseras de hospitalidad eran una serie de figuritas de bronce que aparecen en distintos puntos de la Península Ibérica y que representan un contrato de hospitalidad entre una persona y una población, entre dos poblaciones o entre dos personas, por las cuales el que recibe la tésera recibe la promesa de que será acogido en la población que se la entrega, así como sus descendientes. Solían tener formas animales, aunque también representan apretones de manos o figuras abstractas.

- Presupuesto: Mínimo. Papel, tijeras, pinturas (50€/año + 5€ cartelería). Se cobrará 3€ por niño (igual que la entrada normal). Se espera una afluencia de 15-20 niños por actividad (10 extra a los diarios).

4. Visitas escolares programadas

- Breve descripción: Se planeará una visita al Centro de Interpretación adaptado a las distintas edades de los grupos escolares visitantes, desde niños de primaria a jóvenes de instituto.
- Destinatario deseado: Grupos de estudiantes de colegio e instituto (máximo 30 alumnos, por la reducida capacidad del centro).
- Lugar: El propio Centro de Interpretación.
- Tiempo: Depende de la edad de los grupos visitantes. Se calcula una hora aproximadamente.
- Recursos humanos necesarios: El guía contratado para el Centro de Interpretación y el profesor o profesores que acompañen a los grupos.
- Recursos organizativos previos: El desplazamiento dependerá de los propios colegios e institutos.
- Distribución espacio y tiempo: Una hora de visita en el centro.
- Asignación de tareas: El guía deberá la visita adaptando su discurso a la edad de los visitantes.
- Difusión: La posibilidad de concertar visitas para colegios y universidades se promocionará en las redes sociales, así como en el propio centro.
- Presupuesto: Pago al guía de un extra de 20€/hora por salirse de su horario habitual. Se cobra una pequeña entrada a los colegios e institutos por cada alumno (más cara que la entrada normal al ser una visita adaptada, 5€/alumno).

5. Día de visita especial para distintos colectivos

- Breve descripción: Se harán, varias veces al año, visitas especializadas en distintos colectivos, como el de las personas invidentes, con discapacidad auditiva o personas de la tercera edad.
- Destinatario deseado: Colectivos a los que se alude en la descripción.
- Lugar: El propio Centro de Interpretación.
- Tiempo: Algo más largo que el recorrido normal, debido a las necesidades especiales de cada colectivo.

- Recursos humanos necesarios: El guía contratado para el Centro de Interpretación y personal voluntario de los centros (una persona que conozca lenguaje de signos, por ejemplo).
- Recursos organizativos previos: Colaboración con personal experto en inclusión.
- Difusión: Difusión por redes y cartelería en los centros.
- Presupuesto: Colaboración con colectivos y pago al guía de un extra de 20€/hora por salirse de su horario habitual. Precio de la entrada normal, pero es un beneficio extra al abrirse un día más.

6. Presentación de Peñalba en centros escolares, de mayores o colectivos con necesidades especiales

- Breve descripción: En los meses de invierno, con poca afluencia de gente en el centro, se ofertará la posibilidad a colegios, institutos, centros de la Tercera Edad o Asociaciones de colectivos con necesidades especiales para que el guía o personal de la Asociación acudan a dar una explicación del monumento y hacer un taller.
- Destinatario deseado: Colectivos a los que se alude en la descripción.
- Lugar: Centros externos a los que se alude en la descripción
- Tiempo: Taller de una hora de duración, 2 horas de preparación del material específico para cada ocasión y 3h de desplazamiento del guía.
- Recursos humanos necesarios: El guía contratado para el Centro de Interpretación y personal de estos centros (profesores, intérpretes, etc.)
- Recursos organizativos previos: Organización de un dossier por parte del guía. Necesidad de sala con capacidad de recepción de público amplio, proyector y ordenador.
- Difusión: Difusión por redes y cartelería en los centros.
- Presupuesto: Colaboración con colectivos y profesores. Pago de horas extra al guía y desplazamiento (20€/hora, 6 horas).

ANEXO 11. FICHAS LECTURA FÁCIL

Modelo inicial de cómo podría ser la primera de las fichas de lectura fácil. Se consultará con asociaciones para comprobar su adecuación y pedir sugerencias.

Peñalba es un monumento que está en un pueblo que se llama Villastar.

Es una montaña en la que hay inscripciones hechas por los celtíberos y los romanos.

Pueblos

Los celtíberos fueron un pueblo que vivió en España en hace miles de años.

Los romanos y los celtíberos vivieron juntos en España mucho tiempo.

Los celtíberos hablaban en un idioma distinto que ya no existe.

Los romanos hablaban en latín, un idioma del que nació el español.

Peñalba

Los celtíberos escribieron en las paredes de la montaña y también hicieron dibujos.

Algunos de estos dibujos son de animales y personas.

También dibujaron un dios con dos cabezas.

Los celtíberos creían en muchos dioses.

Monumento

La montaña de Peñalba no se puede visitar porque es peligroso.

Podemos conocer Peñalba con el Centro de Interpretación en el que estamos.

Un Centro de Interpretación es un museo pequeño para aprender sobre un tema.



ANEXO 12. PÁGINA WEB

En la página web se reflejarán los siguientes contenidos:

- Localización, importancia e historia de Peñalba
- Vídeo de Peñalba visto por un dron
- Inscripciones y dibujos – Imágenes y fotogrametría
- Links a *Hesperia*, páginas sobre la Celtiberia y demás.
- Noticias – Actividades previstas y apariciones en prensa
- Tienda Virtual
- Contacto – Reserva tu visita.

En un futuro se plantea que pueda haber una sección de juegos en la que se pueda jugar a “realizar un puzzle” con las inscripciones en las paredes del farallón, al permitir la fotogrametría conocer de dónde procede cada pieza de las arrancadas y llevadas a Barcelona. También se podría intentar calcar y leer las inscripciones.

ANEXO 13. CRONOGRAMA DETALLADO

El cronograma indicado en el cuerpo del Informe se limita a lo necesario para la apertura del Centro. A continuación, se añade, a grandes rasgos, cómo funcionaría después.

1. Desde la preparación a la inauguración

Octubre 2022	<i>Titulus</i>	Redacción del plan, la recopilación de información y la creación de contenido de paneles. Diseño provisional de la distribución del Centro de Interpretación.
Noviembre 2022	<i>Titulus</i> y Asociación	Visita al monumento y toma de nuevas fotografías. Grabación con dron del recorrido del farallón.
	<i>Titulus</i>	Petición de presupuestos a tres empresas para el desarrollo de los escaneos, la fotogrametría y la impresión 3D de los facsímiles y la maqueta.
	Asociación, <i>Titulus</i> , Ayuntamiento	Búsqueda de financiación para el Centro.
Diciembre 2022	<i>Titulus</i>	Estudio de los presupuestos y selección de una de las tres empresas. Firma del contrato. Tramitación del permiso del Museo de Arqueología de Barcelona para realizar el escaneo de los paneles.
	Asociación	Mejoras en la accesibilidad del yacimiento (poda)
Enero 2023	Empresa 3D	Escaneo en el museo de Barcelona de los paneles que se encuentran en el museo. 2 personas, 1 día Procesado, 1 semana
	<i>Titulus</i>	Preparación del guion de los audios para la proyección en el centro.
	Asociación	Contacto con asociaciones para ver cómo hacer más accesible el Centro (lectura fácil, audioguías, etc.)
Febrero-marzo 2023	Empresa 3D y <i>Titulus</i>	Escaneos del farallón. 2 personas, 8 días (5 días de escaneo + 2 de LIDAR + 1 de fotogrametría en zonas seleccionadas). La actividad se realizará en estas fechas dependiendo de las circunstancias climáticas.
	Empresa 3D	Procesado del levantamiento topográfico, una maqueta 3D digital y representación digital de los facsímiles, 8-10 semanas
	Asociación	Contacto con empresa de informáticos para el desarrollo de la página Web.

Marzo 2023	Ayuntamiento, Asociación	Convocatoria de empleo para personal del Centro.
Marzo - abril 2023	<i>Titulus</i>	Investigación sobre los resultados obtenidos de la reconstrucción digital del yacimiento. Envío de paneles informativos finales a empresa de cartelería.
	Asociación, <i>Titulus</i> y empresa informática	Planteamiento y diseño de la página Web.
	Asociación	Compra y colocación de paredes móviles (pladur). Compra y colocación de pantallas digitales, proyector y pantalla, así como sillas, mesa del guía.
	Empresa 3D	Elaboración de facsímiles (4 semanas)
Mayo 2023	<i>Titulus</i> - Empresa de cartelería	Impresión de los paneles informativos.
	Ayuntamiento, Asociación	Contratación del personal que atenderá el centro. Periodo de formación del mismo.
	Empresa 3D	Impresión de maqueta (4 semanas) Elaboración de los vídeos (1 semana)
Junio 2023	Asociación	Diseño de <i>merchandising</i> , solicitud a empresa y recepción del material. Preparación de inauguración y presentación en otras localidades.
	Empresa informática	Entrega final de la página Web.
	Empresa 3D	Traslado de maqueta y facsímiles y colocación de los mismos en el Centro de Interpretación. Colocación de los paneles informativos, las sillas y demás material. Compra y colocación del cartel de la puerta.
	Persona contratada-Guía	Creación de los perfiles de las redes sociales. Preparación de las rutas y las actividades, así como cartelería de inauguración y presentaciones.
Julio 2023	Ayuntamiento, Asociación, <i>Titulus</i>	Presentación del Centro de Investigación en el local. Apertura de la página Web al público.
Julio-agosto 2023	Ayuntamiento, Asociación, <i>Titulus</i>	Presentación del Centro en otras localidades.

2. Tras la apertura (aproximación)

Septiembre (verano)	Guía	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 2 veces al mes
Octubre (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes Promoción otros centros 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 1 vez al mes
Noviembre (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 2 veces al mes
Diciembre (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
Enero (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
Febrero (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
Marzo (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 1 vez al mes

Abril (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 1 vez al mes
Mayo (invierno)	Guía	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 2 veces al mes
Junio (verano)	Guía	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 2 veces al mes
Julio (verano)	Guía	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 2 veces al mes
Agosto (verano)	Guía	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes
	Dron	Visita con dron 2 veces al mes

ANEXO 14. RECURSOS TÉCNICOS DETALLADO

1. Mobiliario y equipamiento técnico (permanente):

- 1 mesa mostrador para la entrada (caja registradora, cómics, *merchandising*)
- 1 silla para el guía
- 1 ordenador
- 1 extintor
- 4 paneles expositivos de cartón pluma
- 20 cartelas de cartón pluma
- Maqueta
- 1 mesa para la maqueta
- 1-2 paneles modulares móviles
- 2 pantallas digitales
- 10 facsímiles de las inscripciones en material que imite roca
- 1 proyector
- 2 altavoces
- 10 sillas para los visitantes
- 1 alarma antirrobo
- 1 cartel en la puerta indicando el nombre del Centro de Interpretación.

2. Equipamiento para actividades, mantenimiento (renovación continua)

- Material para talleres infantiles (10 tijeras, 10 cajas de pinturas, folios)
- *Merchandising*
- Suministro baños (jabón, papel higiénico...)
- Limpieza del centro (productos de limpieza, escoba, fregona)
- Alquiler de dron para visitas virtuales en tiempo real.

3. Ocasional:

- Cartelería promocional de actividades, inauguración y presentaciones

4. Seguros:

- Seguro de responsabilidad civil.
- Seguridad (empresa seguridad).

ANEXO 15. PLAN ESTRATÉGICO DE MARCA

1. Primera parte. Antecedentes. Estudio de otros Centros de Interpretación

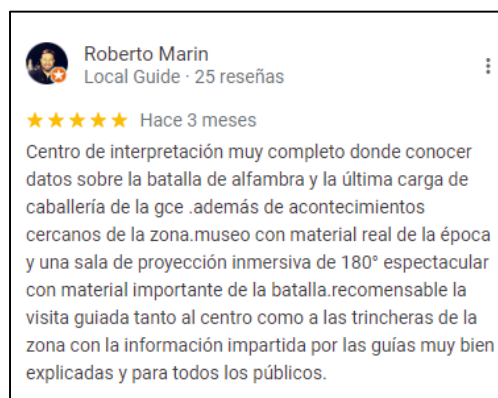
En la zona cercana se encuentran los siguientes centros de interpretación, de temáticas muy diversas. En general no tienen muchas reseñas y comentarios por ser zonas de poca afluencia turística, pero en general los comentarios son muy positivos.

Centro I. Centro de Interpretación de la Batalla de Alfambra, en Villarquemado

Descripción general: De reciente apertura, mayo de 2022, el Centro de Interpretación de la Batalla del Alfambra de Villarquemado versa sobre un episodio bélico que tuvo lugar en esta zona durante la Guerra Civil Española, concretamente una de las últimas cargas de caballería de la historia que ocurrió en el año 1938. El local cuenta con dos salas, una de exposición de materiales y otra de proyección de un documental. Abre únicamente los fines de semana y cuatro días a la semana en los meses de verano.

Comentarios positivos: Posee únicamente con 2 reseñas, ambas positivas. En una destacan que les agradó la presencia de uno de los colaboradores que han cedido material y documentó al visitante y felicitan el audiovisual y la amabilidad del personal.

En la segunda se indica que es un Centro muy completo y alaban la sala de proyección y la calidad del material, así como la información impartida por las guías.



Comentarios negativos: No tiene

Valoración: En Internet cuenta con una valoración de 4,5 estrellas, si bien Las reseñas son recientes. Carece de página Web propia, aunque tiene un pequeño espacio en la del ayuntamiento, en la sección de turismo.⁹³ Sería conveniente que en ella indicaran más información, como la ubicación o los horarios.

⁹³ <https://www.villarquemado.es/el-pueblo/informacion-turistica/centro-de-interpretacion-la-batalla-del-alfambra/>
(fecha última consulta 05/11/2022)

Noticias de prensa: El Centro apareció en prensa el día de su inauguración, el 17 de mayo de 2022, en la Web de *OndaCero*. En la noticia de prensa se apunta el coste del mismo, 200.000€ y se indica que la financiación procede de la DPT, el FITE y los fondos LEADER.⁹⁴

EN VILLARQUEMADO

Abre el Museo de la Batalla de Alfambra

Hoy ha abierto sus puertas el Centro de Interpretación de la Batalla de Alfambra en Villarquemado, cuyas obras han supuesto una inversión de 200.000 euros, financiados por la Diputación de Teruel, el FITE y los fondos LEADER. A la inauguración ha asistido el presidente del Gobierno de Aragón, Javier Lambán.

En otra noticia sobre este centro, en este caso del *Heraldo de Aragón*, se indica, sin embargo, que el coste ha ascendido a 240.000€, y se señala que será parte de una red de museos de Teruel sobre la Guerra Civil, a los que destinarán 2,9 millones de euros.⁹⁵

HERALDO Aragón Teruel

El alcalde de Villarquemado, Federico Serrano, explicó que el proyecto partió del ofrecimiento de los aficionados a recoger vestigios de la batalla para ceder sus materiales en un centro que pudiera ser visitado. Serrano manifestó su deseo de que este centro de interpretación, en el que se han invertido 240.000 euros, se convierta en un «satélite» del museo sobre la Guerra Civil proyectado en Teruel.

El museo de Teruel, a concurso por 2,9 millones

Javier Lambán ha adelantado que el museo de la batalla de Teruel se licitará en 2022 por **un presupuesto de 2,9 millones de euros** y empezará a construirse a principios de 2023 en un solar contiguo al Hospital San José. Por otro lado, el proyecto de musealización, con un presupuesto de 700.000 euros, se desarrollará a partir de las propuestas de una comisión de expertos en la Guerra Civil. El plan para dotar de contenidos el centro estará terminado antes de acabar 2022. La comisión contará con la participación de la [Universidad de Zaragoza](#).

⁹⁴ https://www.ondacero.es/emisoras/aragon/noticias/abre-centro-interpretacion-batalla-alfambra_20220517628392e1cd15240001fee7e4.html (fecha última consulta 05/11/2022)

⁹⁵ <https://www.heraldo.es/noticias/aragon/teruel/2022/05/17/villarquemado-abre-un-museo-sobre-la-ultima-carga-de-caballeria-1575075.html> (publicado el 17/05/2022, fecha última consulta 05/11/2022)

En el *Diario de Teruel* la noticia señala que el Centro de Interpretación de Villaquemado no posee material propio, sino que ha sido donado por coleccionistas, y que en él se llevan a cabo exposiciones temporales.⁹⁶

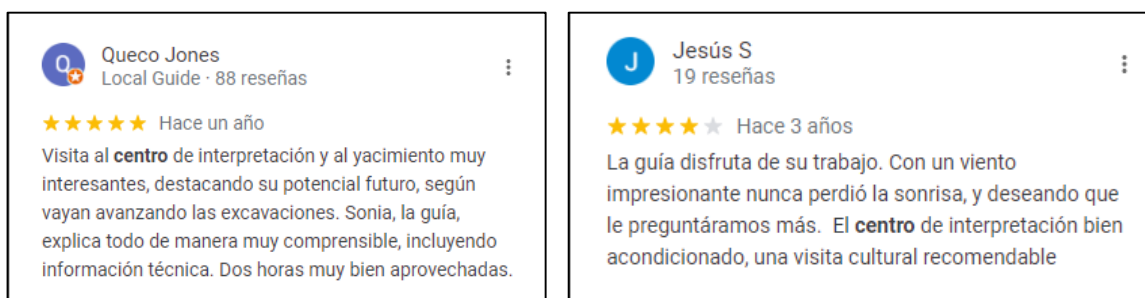


Centro II. Centro de Interpretación de la Cultura Romana, en Caminreal

Descripción general: El Centro de Interpretación se dedica al yacimiento de la Caridad, a pocos metros de la Estación antigua de Ferrocarril de Caminreal, en la que se encuentra el Centro. Está abierto desde marzo de 2010, aunque las visitas son muy poco frecuentes en los meses de invierno y permanece cerrado. Se hacen visitas realizando cita previa. En verano su horario es más flexible y está abierto todos los fines de semana.

Comentarios positivos: Tan solo posee una puntuación en Google y es positiva, pero no se ha hecho comentario. Sin embargo, en los comentarios al yacimiento de La Caridad sí que hay menciones al Centro. Se indica que es muy interesante, con una guía muy comprensible y mucha información técnica. Otro indica que el centro está bien acondicionado.

⁹⁶ <https://www.diariodeteruel.es/comarcas/villarquemado-abre-al-publico-el-centro-de-interpretacion-de-la-batalla-de-alfambra> (publicado el 18/05/2022, fecha última consulta 05/11/2022)



Comentarios negativos: No tiene.

Valoración: La puntuación en Google es de 5 sobre 5, si bien solo tiene un comentario. Carece de página Web, aunque sí tiene página de Facebook.⁹⁷ También se publicita en la página Web de la Comarca del Jiloca,⁹⁸ en la que se indican dirección y horarios y en la del ayuntamiento de Caminreal,⁹⁹ en la que se informa de horarios, teléfono de contacto para reservar visitas, excavaciones en el yacimiento d la Caridad, cómo llegar y actividades previstas.

Noticias de prensa: Las noticias de prensa sobre el yacimiento se limitan a los meses de verano, en las que se informa de las actividades llevadas a cabo por el Centro de Interpretación. Del mismo modo, es en los meses estivales en los que se excava el yacimiento, por lo que suelen aflorar noticias sobre los hallazgos que se hacen.

Centro III. Centro de Interpretación del Paisaje Protegido de los Pinares de Rodeno, en Donarque

Descripción general: Este centro se localiza en el Paisaje Protegido de los Pinares de Rodeno y se dedica a la naturaleza de la zona: geología, vegetación, fauna y restos pictóricos prehistóricos. Del mismo modo que los anteriores, abre principalmente durante los fines de semana y los días festivos, así como 6 días a la semana en verano.¹⁰⁰

Comentarios positivos: En este caso cuenta con 83 reseñas en Google, con una puntuación media de 4,7 estrellas sobre 5. En los comentarios se alaba al personal, la belleza del lugar, la zona de picnic y aparcamiento.

⁹⁷ <https://es-la.facebook.com/centrointerpretacionculturalromanacaminreal/> (fecha última consulta 05/11/2022)

⁹⁸ <https://www.jiloca.es/museo/centro-de-interpretacion-de-la-cultural-romana/> (fecha última consulta 05/11/2022)

⁹⁹ <https://www.caminreal.es/cicar/> (fecha última consulta 05/11/2022)

¹⁰⁰ <https://www.rednaturaldearagon.com/centro-de-interpretacion-donaque/> (fecha última consulta 05/11/2022)

Resumen de reseñas

5

4

3

2

1

4,7

★★★★★

83 reseñas

Las reseñas no se verifican ⓘ

"Absolutamente imprescindible para sacar el máximo partido a la zona."

"Personal muy amable y un lugar muy bonito, **bien cuidado** y amplio"

"Zona de juegos para niños, **zona de picnic**, gran aparcamiento."

H R
Local Guide · 263 reseñas

★★★★★

Hace 6 meses

El centro se encuentra en un edificio muy integrado en el paisaje, posee una información muy precisa y clara sobre la geología y naturaleza de la zona, muy bien conservado y con técnicos para la atención al público muy profesionales, con gran conocimiento de las materias que se exponen en el centro y de todo el espacio protegido. Posee un excelente aparcamiento y desde el mismo centro parten un gran número de rutas. Es una pena que los días de apertura al público sean tan reducidos, por ejemplo, el lunes y martes de Semana Santa estaba cerrado.

Comentarios negativos: Como comentarios negativos, algunos usuarios se lamentan de que los días de apertura sean muy reducidos. Otros indican que es difícil encontrar la ruta del lugar y que el Centro estaba cerrado. También señalan que en la zona no hay cobertura. Algunos señalan la necesidad de actualización de algunos fondos.

Jara G. Alonso
Local Guide · 110 reseñas

★★★★★

Hace 8 meses

El centro de interpretación estaba cerrado pero de allí parten varias rutas. Hicimos la de la foto del cartel.. Merece mucho la pena. Cerca de las pinturas rupestres perdimos la ruta y nos fue algo complicado volverla a encontrar. Parking amplio para autocaravana. No hay cobertura.

Pedro Moya
Local Guide · 75 reseñas

★★★★★

Hace 3 años

Las explicaciones de los monitores eran excelentes, muy interesantes para los niños. Creo que deben actualizar algunos fondos del centro para hacerlos más interactivos para los niños. El enclave natural y la zona de césped para jugar y comer al aire libre está muy bien.

Valoración: Carece de página web propia, pero se puede encontrar en la Red Natural de Aragón. En ella se indican horarios, calendario, actividades, ubicación y otros datos de interés.

Noticias en prensa: Las noticias sobre las actividades del Centro de Interpretación son frecuentes en prensa. Por ejemplo, el 8 de noviembre se publica que el día 12 de noviembre de 2022 habrá una actividad de anillamiento de aves.¹⁰¹

¹⁰¹ <https://www.diariodeteruel.es/comarcas/el-paisaje-protégido-de-los-pinares-de-rodeno-abre-al-publico-su-programa-de-seguimiento-de-aves-invernantes> (fecha última consulta 10/11/2022)



Centro III. Centro de Interpretación de La Cueva de la Obriga de El Vallecillo

Descripción general: Se trata de un Centro de Interpretación no realizado todavía, por lo que no se puede describir, ni hay comentarios y valoraciones sobre el mismo. Sin embargo, sí que aparece la licitación del centro en prensa y el *Diario de Teruel* informa el día 8 de noviembre de 2022 de que el FITE será quien lo financia con un presupuesto de más de 111.000€.¹⁰²



¹⁰² <https://www.diariodeteruel.es/comarcas/sale-a-licitacion-el-centro-de-interpretacion-de-la-cueva-de-la-obriga-de-el-vallecillo> (fecha última consulta 10/11/2022)

2. Segunda parte. Análisis.

Atributos de la identidad de marca derivados del discurso oficial de la marca:

- El Centro de Interpretación de La Montaña Escrita de Peñalba de Villastar es un centro didáctico, interactivo y novedoso.
- Tiene muy en cuenta la necesidad de proteger el yacimiento y fomenta su protección a sus visitantes
- Toma todas las medidas necesarias para fomentar la inclusión de todo tipo de colectivos y que todos se sientan integrados y comprendan el yacimiento.
- Fomenta el turismo rural en la zona, atrayendo población a un área despoblada.

Atributos de la imagen de marca a partir de las aportaciones de los prosumers y los medios de comunicación:

- El Centro cumple con los requisitos que se piden para otros centros, como fomentar la inclusión de colectivos con necesidades especiales.
- El Centro muestra gran cantidad de información de manera didáctica y amena.

3. Tercera parte. Plan estratégico.

Propuesta de posicionamiento.

Características de los perfiles del público al que se quiere dirigir la comunicación y el proyecto en general:

El Centro de Interpretación está pensado para un público interesado en la arqueología y la cultura de la Celtiberia, así como el pasado de la región de Teruel. Está adaptado a todas las edades y todo tipo de público, fomentando la inclusión de personas con problemas de movilidad reducida, audición, visión o con diversidad funcional.

Líneas maestras

El diseño del Centro, su imagen en redes y su “marca” se intentará ligar a los colores de Peñalba, el marrón rojizo de la tierra, el verde de la naturaleza y el azul del cielo, siempre despejado y brillante en la zona. Se intentará que los visitantes asocien el Centro al cuidado del patrimonio y la naturaleza por medio de las sensaciones que les produzca el lugar. Entre ellos, destaca la elaboración de un logo, que luego se colocará en el

merchandising, así como en la página Web y la cartelería del Centro. Podría ser algo así, aunque realizado por un diseñador gráfico (el mismo que realice la cartelería del Centro).



Este logotipo se basaría en la imagen de Peñalba, donde aparecería uno de los grabados del yacimiento. Las letras indicando el nombre del lugar podrían seguir la forma de las de la “Gran Inscripción”, que representan muy bien el lugar.¹⁰³

Los sonidos del Centro se asociarán a la música celta, que se oirá en el centro de fondo (a poco volumen) mientras no se proyecte el vídeo, así como aparecerán al comienzo del mismo. Esto atraerá también a los vecinos, ya que en el pueblo se hacen anualmente festivales de música celta.

Medios a emplear y calendario de acciones comunicativas

Notas de prensa. Se enviarán notas de prensa a los principales periódicos de Aragón para avisar de la creación del Centro, antes de su inauguración, así como en el momento de la inauguración del mismo, intentando atraer visitantes. A su vez, se informará continuamente sobre las actividades y los días previstos para visitas al monumento. Por ejemplo:

“El Ayuntamiento de Villastar y la Asociación Cultural “El Santuario Celtibero de la Montaña Escrita de Peñalba” inauguran el Centro de Interpretación de La Montaña Escrita de Peñalba, destinado a la difusión del santuario rupestre celtibérico de la localidad. El Centro está equipado con paneles explicativos, vídeos, pantallas interactivas y facsímiles, además de contar ocasionalmente con un dron que realiza el recorrido del yacimiento en directo.”

¹⁰³ Véase el anexo 9, *Facsímiles*, en el que se muestra un dibujo de este epígrafe.

Vídeo. Durante las presentaciones del centro que tendrán lugar en Zaragoza, Teruel y las principales localidades de la provincia de Teruel se proyectará el mismo vídeo que se expone en el Centro de Interpretación, en el que se realiza el recorrido del monumento por medio de un dron y luego pasa a una reconstrucción virtual del lugar por medio de la fotogrametría.

Redes sociales. El Centro de interpretación se promocionará por medio del *hashtag* #montañaescrita. Se realizarán *post* de forma periódica en los que se promocioe el Centro, así como otros de curiosidades, la investigación que se está desarrollando o fechas clave con las actividades.

Actividades promocionales. Al margen de la inauguración del centro en el mismo local, se llevarán a cabo presentaciones del mismo en Teruel y Zaragoza, así como en las localidades de mayor población de la provincia de Teruel: Alcañiz, Andorra, Calamocha, Albarracín, Mora de Rubielos, Utrillas, Valderrobres y Cella. En estas presentaciones se proyectará el vídeo sobre Peñalba y se hará una breve presentación del Centro por parte de los miembros de la Asociación (anexo 16).

En los días previos a la realización de las actividades ofertadas por el centro se realizará una difusión de las mismas por medio de cartelería en Villastar, así como prensa y redes sociales.

ANEXO 16. PROMOCIÓN

1. Inauguración

INAUGURACIÓN

Centro de Interpretación

LA MONTAÑA ESCRITA DE
PEÑALBA DE VILLASTAR



El Ayuntamiento de Villastar y la Asociación Cultural "La Montaña Escrita de Peñalba" tienen el placer de invitarles a la presentación del nuevo Centro de Interpretación de Villastar.

EL 20 DE JULIO DE 2023
a las 17.00

Con la presencia de la Directora General de Patrimonio del Gobierno de Aragón, el Presidente de la Diputación de Teruel, el director del Museo de Teruel, los alcaldes de Teruel, Villastar y Vilhel y la Universidad de Zaragoza

Os esperamos la calle Real, nº 3



Ayuntamiento
de Villastar



Equipo
TITVVS
Culturas escritas y epigráficas
de la Antigüedad



Universidad
Zaragoza

PRESENTACIÓN

Centro de Interpretación



El Ayuntamiento de Villastar y la Asociación Cultural "La Montaña Escrita de Peñalba" tienen el placer de invitarles a la presentación en CALAMOCHA del nuevo Centro de Interpretación de Villastar.

EL 27 DE AGOSTO DE 2023
a las 17.00

En la presentación se proyectará el vídeo con la reconstrucción digital del santuario.

Os esperamos en el Recinto Ferial



ANEXO 17. FINANCIACIÓN

1. Financiación

1. DGA – Dirección General de Organización del Territorio:¹⁰⁴ 10.000€
2. Fondo de Inversiones de Teruel (FITE): 20.000€¹⁰⁵
3. DGA – Dirección de Patrimonio: 5.000€
4. Diputación Provincial de Teruel: 10.000€
5. Ayuntamiento: 10.000€
6. Asociación “El Santuario Celtíbero de la Montaña Escrita de Peñalba”: 3.000€
7. Proyecto Ramón y Cajal de la Universidad de Zaragoza: 13.000€
8. Entradas:
 - a. Visitante del Centro (adulto): 5€
 - b. Visitante del centro (menor de 12 años): 3€
 - c. Visita al monumento (solo adultos): 5€
 - d. Visitas escolares: 5€/alumno

2. Presupuesto

1. Presupuesto de empresas 3D (detallado en anexo18): 25.000€
 - a. Escaneado de los paneles de Barcelona: 3.000€
 - b. Elaboración de facsímiles de paneles de Barcelona: 3.000€
 - c. Escaneado del farallón: 10.000€
 - d. Maqueta de la zona: 5.000€
 - e. Animación de vídeo a partir del escaneado con dron: 4.000 €
2. Empresa informática:
 - a. Creación de la página Web: 1.000€
3. Empresa de cartelería:
 - a. Diseño e impresión de paneles informativos del Centro: 4.000 €
 - b. Cartel de la puerta con el nombre del Centro de Interpretación: 500€
 - c. Impresión de cartelería promocional inauguración: 100 €
4. Mobiliario y equipamiento técnico del Centro:
 - a. Proyector y soportes para imágenes: 500€

¹⁰⁴ Pendientes de Fondo de Cohesión Territorial, convocatoria de 2023.

¹⁰⁵ Como se ha visto en el anexo 15, el FITE ha participado en la financiación de dos de los Centros de Interpretación estudiados, con una inversión de 200-240.000€ para el de la Batalla de Alfambra (conjuntamente con la DTP y los fondos LEADER), y la licitación del de La Cueva de la Obriga, en la que el FITE financiará más de 111.000€. Por ello, consideramos que podrán aportar para este centro esta cantidad.

- b. 1 ordenador: 850€
 - c. 2 altavoces: 250€ (500€)
 - d. Pantallas digitales interactivas táctiles (2): 4.000€ (8.000€)
 - e. 1 mesa mostrador para la entrada: 50€
 - f. 1 caja registradora: 200€
 - g. 1 silla para el guía: 50€
 - h. 1 extintor: 20€
 - i. 1 mesa para la maqueta: 100€
 - j. 1 panel modular móvil.¹⁰⁶ 500€
 - k. 10 sillas para los visitantes (ya adquiridas)
5. Mantenimiento anual del Centro (electricidad, agua, luz): 100€/mes
 6. Seguro de responsabilidad civil: 350 €/ año
 7. Suministros básicos limpieza (escoba, fregona, jabón, papel higiénico): 100€/año
 8. Seguridad (alarma): 500€/año
 9. *Merchandising*: 1.000€/año
 10. Cartelería: 250€/año
 11. Guía del Centro (autónomo, contrato por horas).
 - a. 10€/hora por estar en el Centro en el horario regular
 - b. Plus de 10€/hora por visitas monumento (en horario regular)
 - c. 20€/hora extra actividades fuera del horario regular
 12. Guía con dron (autónomo, contrato por horas)
 - a. 100€/día + 50€ desplazamiento.
 13. Visita al yacimiento: 10€/ hora extra al guía. Ganancias de 10€/persona.
 14. Visita al yacimiento con dron: 150€ / actividad. Ganancias por mayor afluencia de público (el doble de lo normal)
 15. Taller infantil: (10 tijeras, 10 cajas de pinturas, folios): 50 €/año. Ganancias por mayor afluencia de público.
 16. Visitas escolares: 20€/hora al guía. Ganancias de 5€/alumno.
 17. Visitas colectivos: 20€/hora al guía. Ganancias por abrir un día fuera de horario.
 18. Exposición en otros centros: 20€/hora al guía (6h).

¹⁰⁶ <https://www.equipamientomuseos.com/productos/paneles-modulares/>

2. Segundo año de apertura

Tu empresa

BALANCE DE SITUACIÓN

	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE	ANUAL
ACTIVO													
A) ACTIVO NO CORRIENTE	6.731,25	6.282,50	5.833,75	5.385,00	4.936,25	4.487,50	4.038,75	3.590,00	3.141,25	2.692,50	2.243,75	1.795,00	1.795,00
I. Bienes intangibles de la empresa	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1.Immovilizado Intangible	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.Amortización Acumulada de Inmovilizado Intangible	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
II. Bienes materiales de la empresa	6.731,25	6.282,50	5.833,75	5.385,00	4.936,25	4.487,50	4.038,75	3.590,00	3.141,25	2.692,50	2.243,75	1.795,00	1.795,00
1.Immovilizado Material	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00	10.770,00
2.Amortización Acumulada de Inmovilizado Material	-4.038,75	-4.487,50	-4.936,25	-5.385,00	-5.833,75	-6.282,50	-6.731,25	-7.180,00	-7.628,75	-8.077,50	-8.526,25	-8.975,00	-8.975,00
B) ACTIVO CORRIENTE	30.492,00	30.709,50	30.922,00	31.314,50	31.672,00	32.036,00	32.630,00	33.584,00	34.408,00	34.680,50	35.053,00	35.035,25	35.035,25
I. Existencias de productos y materias primas	87,00	944,50	862,00	779,50	697,00	456,00	215,00	974,00	733,00	650,50	568,00	485,50	485,50
III. Deudoras comerciales y otras dtas a cobrar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-165,25	-165,25
1.Otros y diversos deudores comerciales	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.Otros Deudores	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-165,25	-165,25
VII. Efectivo y bancos	30.405,00	29.765,00	30.060,00	30.535,00	30.975,00	32.170,00	32.415,00	32.610,00	33.675,00	34.030,00	34.485,00	34.715,00	34.715,00
TOTAL ACTIVO (A + B)	37.223,25	36.992,00	36.755,75	36.699,50	36.608,25	37.113,50	36.668,75	37.174,00	37.549,25	37.373,00	37.296,75	36.830,25	36.830,25

Tu empresa

BALANCE DE SITUACIÓN

	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE	ANUAL
PATRIMONIO NETO Y PASIVO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
A) PATRIMONIO NETO	39.473,25	39.342,00	39.205,75	39.249,50	39.258,25	39.863,50	40.468,75	41.074,00	41.549,25	41.473,00	41.496,75	41.130,25	41.130,25
A-1) Fondos propios	39.473,25	39.342,00	39.205,75	39.249,50	39.258,25	39.863,50	40.468,75	41.074,00	41.549,25	41.473,00	41.496,75	41.130,25	41.130,25
I. Capital	39.534,50	39.634,50	39.734,50	39.834,50	39.934,50	40.034,50	40.134,50	40.234,50	40.334,50	40.434,50	40.534,50	40.634,50	40.634,50
VII. Resultados del ejercicio	-61,25	-292,50	-528,75	-585,00	-676,25	-171,00	334,25	839,50	1.214,75	1.038,50	962,25	495,75	495,75
B) PASIVO NO CORRIENTE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
II. Deudas a largo plazo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
C) PASIVO CORRIENTE	-2.250,00	-2.350,00	-2.450,00	-2.550,00	-2.650,00	-2.750,00	-3.800,00	-3.900,00	-4.000,00	-4.100,00	-4.200,00	-4.300,00	-4.300,00
III. Deudas a corto plazo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	-2.250,00	-2.350,00	-2.450,00	-2.550,00	-2.650,00	-2.750,00	-3.800,00	-3.900,00	-4.000,00	-4.100,00	-4.200,00	-4.300,00	-4.300,00
1.Proveedores	-2.250,00	-2.350,00	-2.450,00	-2.550,00	-2.650,00	-2.750,00	-3.800,00	-3.900,00	-4.000,00	-4.100,00	-4.200,00	-4.300,00	-4.300,00
3.Acreedores varios	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A + B + C)	37.223,25	36.992,00	36.755,75	36.699,50	36.608,25	37.113,50	36.668,75	37.174,00	37.549,25	37.373,00	37.296,75	36.830,25	36.830,25

Tu empresa

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE	ANUAL
A) OPERACIONES CONTINUADAS													
1. Importe neto de la cifra de negocios	1.150,00	1.080,00	1.065,00	1.245,00	1.380,00	2.935,00	2.935,00	2.935,00	2.805,00	1.245,00	1.245,00	930,00	20.950,00
a) Ventas	230,00	230,00	230,00	230,00	230,00	475,00	475,00	475,00	475,00	230,00	230,00	230,00	3.740,00
b) Prestaciones de servicios	920,00	850,00	835,00	1.015,00	1.150,00	2.460,00	2.460,00	2.460,00	2.330,00	1.015,00	1.015,00	700,00	17.210,00
4. Aproximamientos	-762,50	-862,50	-852,50	-852,50	-1.022,50	-1.981,00	-1.981,00	-1.981,00	-1.981,00	-972,50	-872,50	-782,50	-14.904,00
a) Consumo de mercancías	-142,50	-142,50	-82,50	-82,50	-82,50	-241,00	-241,00	-241,00	-241,00	-82,50	-82,50	-82,50	-1.744,00
c) Trabajos realizados por otras empresas.	-620,00	-720,00	-770,00	-770,00	-940,00	-1.740,00	-1.740,00	-1.740,00	-1.740,00	-890,00	-790,00	-700,00	-13.160,00
6. Gastos de personal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
a) Sueldos, salarios y asimilados	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
b) Cargas sociales	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
7. Otros gastos de explotación	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
a) Servicios exteriores	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
b) Tributos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
c) Otros gastos de gestión corriente	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
d. Amortización del inmovilizado	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-5.385,00
A.1) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+)	-61,25	-231,25	-236,25	-56,25	-91,25	505,25	505,25	505,25	375,25	-176,25	-76,25	-301,25	661,00
12. Ingresos financieros	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13. Gastos financieros	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
A.2) RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+15+16)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
A.3) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	-61,25	-231,25	-236,25	-56,25	-91,25	505,25	505,25	505,25	375,25	-176,25	-76,25	-301,25	661,00
17. Impuesto sobre beneficios	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
A.4) RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERA	-61,25	-231,25	-236,25	-56,25	-91,25	505,25	505,25	505,25	375,25	-176,25	-76,25	-466,50	495,75
B) OPERACIONES INTERRUPTIDAS													
18. Resultado del ejercicio procedente de operaciones interr	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
A.5) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.4+18)	-61,25	-231,25	-236,25	-56,25	-91,25	505,25	505,25	505,25	375,25	-176,25	-76,25	-466,50	495,75

CUADROS DE AMORTIZACION, EXISTENCIAS Y MOVIMIENTOS

	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE	ANUAL
Cambios al Inmovilizado Inmaterial													
Adquisiciones													0,00
Enajenaciones													0,00
Suma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Amortizaciones	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Valor estimado	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Cambios al Inmovilizado Material													
Adquisiciones													0,00
Enajenaciones													0,00
Suma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Amortizaciones	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-448,75	-5.385,00
Valor estimado	6.731,25	6.282,50	5.833,75	5.385,00	4.936,25	4.487,50	4.038,75	3.590,00	3.141,25	2.692,50	2.243,75	1.795,00	-3.590,00
Variedades de existencias y materiales													
Compras		1.000,00						1.000,00					2.000,00
Ventidas	-142,50	-142,50	-82,50	-82,50	-82,50	-241,00	-241,00	-241,00	-241,00	-82,50	-82,50	-82,50	-1.744,00
Guajadas													0,00
Valor estimado	87,00	944,50	862,00	779,50	697,00	456,00	215,00	974,00	733,00	650,50	568,00	485,50	3.744,00
Clientes													
Ventas no cobradas													0,00
Deuda Cobrada													0,00
Valor estimado	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Otros deudores													
Deuda otorgada de otros deudores													-165,25
Cobros a deudores													-165,25
Valor estimado	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-165,25	-165,25
Bancos													
Ingresos	1.250,00	1.180,00	1.165,00	1.345,00	1.480,00	3.035,00	3.035,00	3.035,00	2.905,00	1.245,00	1.245,00	1.030,00	22.050,00
Retiros / pagos	-720,00	-1.820,00	-870,00	-870,00	-1.040,00	-1.840,00	-1.840,00	-1.840,00	-1.840,00	-890,00	-890,00	-890,00	-17.210,00
Valor estimado	30.405,00	29.765,00	30.060,00	30.535,00	30.975,00	32.170,00	32.415,00	32.610,00	33.675,00	34.030,00	34.485,00	34.715,00	39.260,00
Créditos bancarios a Largo Plazo													
Créditos recibidos													0,00
Créditos pagados													0,00
Valor estimado	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,

3. Presupuesto para la puesta en marcha del Centro

El proyecto comenzará con la apertura de una cuenta en el banco en la que se ingresarán, en enero, las siguientes partidas: 10.000€ del ayuntamiento, 15.000€ de la DGA y 20.000€ del FITE. (total 40.000€ ingresos).

En enero se realiza el pago de los 3.000€ a la empresa 3D seleccionada para el escaneo y procesado del material de Barcelona (trabajos realizados por otras empresas). Ingreso proveniente de Ramón y Cajal (paga 3.000€ del proyecto). En marzo se abona a la misma empresa los gastos del escaneo y procesado del farallón, de 10.000€, que proceden también de la Universidad de Zaragoza.

Entre marzo y abril se elaboran los facsímiles, 3.000€ que se pagan a la empresa 3D en abril. Los fondos proceden de una donación de la Asociación de 3.000€.

La gran compra de material para equipar al centro se realiza en abril: 10.770€ (proyector, ordenador, altavoces, pantallas, mesas, caja registradora, silla, extintor y panel modular). Estos se incluyen en adquisiciones de inmovilizado material.

En el mes de mayo se paga la maqueta de 5.000€ y el vídeo de 4.000€ a la empresa 3D. También se pagan los paneles de 4.000€ a la empresa de diseño y cartelería, lo que supone un total de 13.000€ en trabajos realizados por otras empresas.

En junio se abonan los 1.000€ a la empresa informática, con la entrega de la Web final, se paga el primer sueldo del guía (autónomo y por lo tanto también trabajo realizado por otra empresa, 1.400€)¹⁰⁷. También se compra el cartel de la puerta (500€), que se paga a empresa externa. Se compra el primer lote de *merchandising* (500€), consideradas compras de mercaderías (variaciones de existencias y materiales), se pagan la cartelería de inauguración y presentaciones (100€, gastos de gestión corriente) y la cartelería exterior del centro (500€, trabajos realizados por otras empresas).

En julio se invitará a la población a un pequeño pisolabis de inauguración (200€) (gastos de gestión corriente).

Durante todos estos meses también se ha ido pagando la electricidad, agua y gas del centro (100€ mensuales en créditos pagados a proveedores), del mismo modo que todos los meses se han ingresado los mismos 100€ por parte del ayuntamiento para cubrir estos gastos.

¹⁰⁷ Al no estar abierto todavía no tiene plus por horas, pero acude al centro 5 días a la semana para preparar actividades.

4. Presupuesto cuando el Centro esté abierto. Sueldos

Debido a las variaciones de visitantes que se esperan entre unos meses y otros, la solución más lógica es la contratación de un autónomo que actúe de guía, prepare las actividades y lleve las redes sociales.

En los meses de junio, julio, agosto y septiembre, el guía trabajará en el Centro 5 días a la semana (20 días al mes, 7 horas al día, 10€/hora: 1.400€). En los meses siguientes, de menos afluencia turística, pasará a trabajar en el Centro únicamente los fines de semana (8 días al mes, 7 horas al día, 10€/hora: 560€).

Además, las visitas al monumento las cobrará un extra de 10€/hora, para compensar el gasto en gasolina.¹⁰⁸ En los meses verano se prevén 2 visitas mensuales, de dos horas cada una, lo que supone un plus de 40€ para el guía. En invierno, se realizará un máximo de 1 al mes, si es posible (20€ de gasto extra en el guía). Del mismo modo, en el caso de que se planeen visitas de grupos escolares o colectivos o se llame para hacer una reserva un día en el que no esté abierto, el guía acudirá y cobrará un extra de 20€/hora, al considerarse hora extra al margen del horario habitual. Lo mismo ocurre cuando el guía se desplace a otros centros a realizar actividades de promoción del centro en los meses de invierno. En este caso, se plantean unas 6 horas por actividad (2 h de preparación, 3h de desplazamiento y 1h de taller), lo que suponen unos 120€ por actividad.

De este modo, el sueldo del guía, en los meses de verano puede variar entre los 1.400 y 1.440€ al mes y en invierno y los 560 y 740€ en invierno (que podría ser más alto en el caso de hacer más visitas y actividades).

Sueldo	Precio hora	Horas/día	Días /semana	Días /mes	TOTAL
Jornada verano	10€	7	5	20	1400€
Jornada invierno	10€	7	2	8	560€
Sueldo extra guía	Precio hora	Horas actividad		Precio actividad	
Extra monumento	10€	2		20€	
Extra escolares, colectivos	20€	1		20€	
Hora extra dossier externo	20€	6		120€	

Sueldo con extras

Verano	Invierno
1440€	740€

¹⁰⁸ Se suma a la hora normal en la que tendría que estar en el Centro pero lo cierra para acudir al monumento, con lo que esa hora sale a 20€/hora para el guía.

En el caso de la actividad de visitas al monumento con un dron, se recurrirá también a un autónomo con licencia de dron y dron, que se acercará al monumento para hacer una grabación que se emitirá en directo en el centro. Se le contratará por actividad, con un coste de 150€ cada vez que se le requiera.

Tabla de gastos en personal por meses según cronograma detallado aproximado:

Septiembre (verano)	Guía: 1.440€	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra)
	Dron: 300€	Visita con dron 2 veces al mes
Octubre (invierno)	Guía: 740€	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra) Promoción otros centros 1 vez al mes
	Dron: 150€	Visita con dron 1 vez al mes
Noviembre (invierno)	Guía: 640€	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
	Dron: 150€	Visita con dron 1 vez al mes
Diciembre (invierno)	Guía: 700€	Visitas durante 2 días a la semana. Visitas escolares 1 vez al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra) Promoción otros centros 1 vez al mes
Enero (invierno)	Guía: 620€	Visitas durante 2 días a la semana. Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
Febrero (invierno)	Guía: 720€	Visitas durante 2 días a la semana. Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra) Promoción otros centros 1 vez al mes

Marzo (invierno)	Guía: 620€	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 1 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
	Dron: 150€	Visita con dron 1 vez al mes
Abril (invierno)	Guía: 620€	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra)
	Dron: 150€	Visita con dron 1 vez al mes
Mayo (invierno)	Guía: 640€	Visitas durante 2 días a la semana. Visita al yacimiento 1 vez al mes Visitas escolares 2 veces al mes Visita colectivos 1 vez al mes
	Dron: 300€	Visita con dron 2 veces al mes
Junio (verano)	Guía: 1.440€	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra)
	Dron: 300€	Visita con dron 2 veces al mes
Julio (verano)	Guía: 1.440€	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra)
	Dron: 300€	Visita con dron 2 veces al mes
Agosto (verano)	Guía: 1.440€	Visitas durante 5 días a la semana. Visita al yacimiento 2 veces al mes Actividad infantil 1 vez al mes (no extra)
	Dron: 300€	Visita con dron 2 veces al mes

5. Cálculo de afluencia – Venta de entradas y ganancias actividades

En julio se inaugurará el centro y se comienza a recaudar dinero con las entradas de los visitantes y la venta de *merchandising*.

3.1. Entradas regulares

En los meses de verano, con mayor población en los pueblos de Teruel y mayor paso de turistas, se prevén unos 25 visitantes diarios los días de apertura (5 a la semana), lo que haría unos 105 €/día (por suponer 15 adultos (5€) y 10 niños (3€) diarios). Esto haría un resultado de 2.100€/mes.

Por otro lado, en los meses de octubre a mayo, debido al clima de la zona y la poca afluencia de turistas, se calcula una afluencia máxima de 15 personas diarias (10 adultos y 5 niños) los días de apertura regulares.¹⁰⁹ Por lo tanto, las ganancias de los meses de invierno serán de 65€ diarios y 520€ mensuales.

3.2. Visitas al yacimiento y actividades.

En los meses de verano, la visita al monumento (10€/visitante extra) será posible con mayor frecuencia, por lo que se podría hacer 2 al mes, con grupos de máximo 10 personas, lo que supone unos beneficios de 200€/mes. Por otro lado, en invierno se hará una única vez o ninguna, dependiendo del clima.

Las visitas de escolares están previstas en los meses de invierno y se harán una o dos al mes. Serán visitas de unos 30 alumnos, a 5€ la entrada para cada uno, darán unos 150€ de ingresos por actividad.

Las visitas de otros colectivos también se cobrarán aparte, al realizarse en días no regulares, por lo que se calculan 20 adultos, a 5€ la entrada: 100 € de ingresos.

Con la visita con dron al yacimiento no se cobrará un plus en la entrada, pero se espera que esos días la afluencia de gente sea mayor, por lo que supondrán el doble de beneficios en la venta de entradas de esos días, calculando unos 65€ de ingresos cuando se realice.

¹⁰⁹ Para calcular este dato me baso en la afluencia de Centros de Interpretación de la zona, como el de Villarquemado o el de la Caridad de Caminreal. Calculamos una mayor afluencia en el de Peñalba por su cercanía a Teruel, que proporciona una mayor atracción turística y un mayor número de población cercana.

Tabla de ingresos por venta de entradas al Centro y actividades

MES	Actividad	Personas	Entrada	Ganan, / Día	Días/ Mes	Total mes/act.	TOTAL MES
Septiembre (verano)	Visita Centro	15 ad. 10 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	105 €	20	2.100€	2.330€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	2	200€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
Octubre (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	1.015€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	1	100€	
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	2	300€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	1	65€	
Noviembre (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	1.015€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	1	100€	
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	2	300€	
	Visita colectivos	20 ad.	5€	100€	1	100€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	1	65€	
Diciembre (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	700€
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	1	150€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
Enero (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	920€
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	2	300€	
	Visita colectivos	20 ad.	5€	100€	1	100€	
Febrero (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	850€
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	2	300€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
Marzo (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	835€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	1	100€	
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	1	150€	
	Visita colectivos	20 ad.	5€	100€	1	100€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	1	65€	
Abril (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	1.015€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	1	100€	
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	2	300€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	

	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	1	65€	
Mayo (invierno)	Visita Centro	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	8	520€	1.150€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	1	100€	
	Visitas escolares	30 niñ.	5€	150€	2	300€	
	Visita colectivos	20 ad.	5€	100€	1	100€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	2	130€	
Junio (verano)	Visita Centro	15 ad. 10 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	105 €	20	2.100€	2.460€
	Monumento	10 adultos	10€	100€	2	200€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	2	130€	
Julio (verano)	Visita Centro	15 ad. 10 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	105 €	20	2.100€	2.460€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	2	200€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	2	130€	
Agosto (verano)	Visita Centro	15 ad. 10 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	105 €	20	2.100€	2.460€
	Monumento	10 ad.	10€	100€	2	200€	
	Actividad infantil	10 niñ.	3€	30€	1	30€	
	Visita con dron (se dobla la afluencia)	10 ad. 5 niñ.	5€ ad. 3€ niñ.	65€	2	130€	

6. Merchandising

En cuanto a la venta de *merchandising*, se prevé que el primer mes se vendan unos 241€ de material, que serían 6 camisetas de adulto (9€), 5 de niño (5€), 4 botellas de agua (12€), 6 cuadernos (5€), 8 llaveros (3€), 10 bolígrafos (2,5€) y 5 vasos (7€). Esto supondría unas ganancias de 375€, lo que supone un beneficio de 128€ tras descontar los gastos de compra del material. En agosto y septiembre las ganancias serían similares, pero irían bajando en los siguientes meses. En los meses de otoño, invierno y primavera la afluencia sería de 15 personas diarias, lo que supondría una venta de 2 camisetas de adulto, 2 de niño, 1 botella, 2 cuadernos, 2 llaveros, 5 bolígrafos, y 2 vasos, con un total de 130€ mensuales (45,5€ si descontamos los 82,5€ de gasto inicial de material). También se vende *merchandising* por Internet, que logra unos beneficios de 100€ mensuales (2 camisetas de adulto, 2 infantiles, 10 bolígrafos y un vaso). El servicio comienza en agosto

de 2023. En este mes se hará otra compra de 500€ de material de *merchandising*, dado que ha resultado muy exitoso, y se volverá a hacer otra en noviembre. En febrero del año siguiente se decide hacer los encargos de 1000€ y se hará otra en agosto de 2024. Cada año se prevé la compra de 1.000€-2.000€ de *merchandising*, que se irá comprando por lotes de menor cantidad dependiendo de las ventas y qué productos tienen mejor salida al mercado. El primer encargo, de 500€, se hará en junio y se comenzará a vender en julio. El segundo se hará en septiembre.

Producto	Coste de producción	Precio de venta	Ganancias
Camiseta femenina	9€	15€	5€
Camiseta masculina	9€	15€	5€
Camiseta infantil	5€	10€	5€
Botella de agua	12€	15€	3€
Cuaderno	5€	7,5€	2,5€
Llavero	3€	5€	2€
Bolígrafo con luz	2,5€	4€	1,5€
Vaso portátil	7€	10€	3€



7. Gastos fijos

Todos los meses se prevé un gasto de 100€ en agua, luz y gas (retiros/pagos, proveedores créditos pagados). No obstante, este gasto depende del ayuntamiento (todos los meses +100 en ingresos). A ellos se añaden los gastos del seguro de responsabilidad civil, y los suministros básicos y la seguridad, que son 950€, que se pagarán en julio de cada año (950€ proveedores, julio).

La limpieza del centro, sin embargo, no requerirá de un pago extra, pues correrá a cargo del mantenimiento del ayuntamiento. El personal de limpieza municipal acudirá a limpiar el Centro una vez a la semana. Como se indica arriba, los suministros de limpieza e higiene sí que correrán a cargo del Centro.

ANEXO 19. PRESUPUESTOS ESTIMADOS EMPRESAS 3D

1. Presupuesto empresa A.

1	PANELES	
	1.a) Escaneado de 10 fragmentos de roca con inscripciones en el Museo de Barcelona (1 día) + procesado (1 semana)	3.000 €
2	FARALLÓN	
	2.a) Escaneado general del farallón con dron (1,5km de largo) (5 días) + procesado (8 semanas)	10.000 €
3	VÍDEO	
	3.b) Animación de vídeo a partir del escaneado con dron, 1 semana	4.000 €
TOTAL		<u>17.000 €</u>

2. Presupuesto empresa B

1	PANELES	
	1.a) Escaneado de 10 fragmentos de roca con inscripciones en el Museo de Barcelona (área total aprox. 0,6 m2) 2 personas, 1 día + procesado (1 semana)	2.500 €
	Gastos de viaje, 2 personas, 1 día	500 €
	1.b) Facsímil de 10 fragmentos (área total aprox. 0,6 m2) en material que imite roca (fresado alta resolución, molde, vaciado, acabado a mano, 4 semanas)	3.000 €
	<u>Parte 1 total</u>	<u>6.000 €</u>
2	FARALLÓN	
	2.a) Escaneado general del farallón con dron (1,5km de largo), 2 personas, 5 días de trabajo + procesado (8 semanas)	10.000 €
	Gastos de viaje, 2 personas, 5 días	2.000 €
	Alquiler de un dron similar al que usamos en Arabia (DJI Inspire 2 with Xenmuse 7 camera) para 5 días	2.000 €
	Coste de obtener permisos de vuelo	(aparte)
	+ escaneados adicionales, a confirmar por el cliente:	
	2.b) Escaneado con LIDAR para completar la fotogrametría (en caso de que hubiera acceso), 2 personas, 2 día de trabajo + procesado (1 semana)	3.000 €
	Alquiler escáner LIDAR, 2 días	500 €

	2.c) Escaneado con fotogrametría de zonas seleccionadas (en caso de que hubiera acceso), por cada 10 m2, 2 personas, 1 días de trabajo + procesado (1 semana)	3.000 €
	Gastos de viaje, 2 personas, 1 día	500 €
	<u>Parte 2 total</u>	<u>21.000 €</u>
3	MAQUETA Y VÍDEO	
	3.a) Maqueta de la zona, 1.5m largo (fresado en resina de poliuretano a media resolución, acabado a mano, 4 semanas)	5.000 €
	3.b) Animación de vídeo a partir del escaneado con dron, 1 semana	4.000 €
	<u>Parte 3 total</u>	<u>9.000 €</u>
TOTAL		<u>36.000 €</u>

Se han realizado los presupuestos generales contando con que el escaneo del farallón lo lleva a cabo la empresa A, por ser más económico, mientras que la elaboración de los facsímiles, la maqueta y el vídeo los realizará la empresa B.

ANEXO 20. ENCUESTA

¿Has disfrutado de la experiencia en el Centro de Interpretación? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No															
¿Qué es lo que más te ha gustado?	<div></div>														
¿Qué mejorarías?	<div></div>														
¿Cómo nos has conocido?	<table><tr><td><input type="checkbox"/> Página Web del centro</td><td><input type="checkbox"/> Televisión</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Otra página web</td><td><input type="checkbox"/> Prensa escrita</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Twitter</td><td><input type="checkbox"/> Cartelería en calles</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Instagram</td><td><input type="checkbox"/> Recomendación personal</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Facebook</td><td><input type="checkbox"/> He pasado por la puerta de casualidad</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Tik-Tok</td><td><input type="checkbox"/> Otro</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Radio</td><td></td></tr></table>	<input type="checkbox"/> Página Web del centro	<input type="checkbox"/> Televisión	<input type="checkbox"/> Otra página web	<input type="checkbox"/> Prensa escrita	<input type="checkbox"/> Twitter	<input type="checkbox"/> Cartelería en calles	<input type="checkbox"/> Instagram	<input type="checkbox"/> Recomendación personal	<input type="checkbox"/> Facebook	<input type="checkbox"/> He pasado por la puerta de casualidad	<input type="checkbox"/> Tik-Tok	<input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> Radio	
<input type="checkbox"/> Página Web del centro	<input type="checkbox"/> Televisión														
<input type="checkbox"/> Otra página web	<input type="checkbox"/> Prensa escrita														
<input type="checkbox"/> Twitter	<input type="checkbox"/> Cartelería en calles														
<input type="checkbox"/> Instagram	<input type="checkbox"/> Recomendación personal														
<input type="checkbox"/> Facebook	<input type="checkbox"/> He pasado por la puerta de casualidad														
<input type="checkbox"/> Tik-Tok	<input type="checkbox"/> Otro														
<input type="checkbox"/> Radio															
Edad														
Lugar de procedencia														
Si estás de viaje, ¿dónde te alojas?														
¿Tienes pensado ir a otro Centro de Interpretación cercano?	<div></div>														